

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 87 (1969)
Heft: 111

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.06.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 14. Mai 1969
Berne, mercredi 14 mai 1969

1099

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

87. Jahrgang
87^e année

N° 111

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 111 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registro del commercio. – Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot – Sperrfrist gemäss Ausverkaufordnung.
Geschäftseröffnungsverbot – Teil-Ausverkauf.
Aufhebung des Geschäftseröffnungsverbotes.
Annullamento del divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
Kraftloserklärung einer Ausweiserte für Handelsreisende.
Genetrate SA, Genève.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Pakete nach dem Ausland. – Colis postaux pour l'étranger. – Pacchi postali a destinazione dell'estero.
Auslands-Postüberweisungsdienst. – Service international des virements postaux.
Grossbritannien: Purchase Tax. – Grande-Bretagne: Purchase Tax.
Royaume du Maroc: Réglementation des importations.
République du Dahomey: Taxe spéciale d'amortissement.
Postcheckverkehr, Beiritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17. Uhr, Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkursöffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem Namen kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch ohne den Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Untersuchungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Untersuchungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (1054)

Gemeinschuldnerin: Kontikeram AG, Dahliastrasse 13, 8008 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 24. April 1969.
Erste Gläubigerversammlung: 23. Mai 1969, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Riesbach-Zürich, Seefeld-/Feldgasse 49, 8008 Zürich.
Eingabefrist: bis 14. Juni 1969.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5600 Lenzburg (1022)

Gemeinschuldner: Fringeli Fridolin, geb. 1928, Bauunternehmer, von Bärschwil (Solothurn), in Hallwil, nunmehr in Rapperswil (Thurgau).
Datum der Konkurseröffnung: 27. März 1969.
Ordentliches Verfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 19. Mai 1969, 14 Uhr, im Hotel «Seetalerhof», Boniswil.
Eingabefrist: 12. Juni 1969.

NB. Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 19. Mai 1969, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen, um weitere Mietzinse und Transportkosten zu ersparen.

Kt. Aargau - Konkursamt, 8437 Zuzach (1037)

Gemeinschuldner: Wenzinger Franz, Radiofachgeschäft, Zuzach.
Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: 30. Mai 1969.
NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 20. Mai 1969 Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt Zuzach zur sofortigen freien Verwertung der Aktiven als ermächtigt.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1672 Oron-la-Ville (1055)

Failli: Haubensack Marcel, parc zoologique, Servion, bar «L'explorateur», Lausanne.
Date de l'ouverture de la faillite: 25 avril 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 6 mai 1969.
Délai pour les productions: 3 juin 1969.
Délai pour la production des servitudes, immeubles sis rière la commune de Servion (droit de superficie): 3 juin 1969.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2017 Boudry (1056)

Failli: Seipel Richard, 1926, Nicole 13, à Corcelles, associé indéfiniment responsable de la société en commandite «R. Seipel & Cie», en faillite, à Neuchâtel.
Date de l'ouverture de la faillite: 23 avril 1969.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P., ordonnée le 8 mai 1969.
Délai pour les productions: mardi 3 juin 1969 inclusivement.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich - Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1057)

Ueber die Atoura AG, Erwerb, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Appartements usw., Seestrasse 469, Zürich 2, ist mit Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 17. April 1969 der Konkurs eröffnet worden. Das Verfahren wurde aber mit Verfügung vom 8. Mai 1969 mangels Aktiven eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet die Durchführung des Konkurses begehrt und für die Kosten einen Vorschuss von Fr. 800.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1064)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Pittet Claude Maurice, couturier-représentant, 19, place Montbrillant, c/o André Pittet, à Genève, par ordonnance rendue le 25 avril 1969 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 12 mai 1969 par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 mai 1969 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaires en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (1058)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über Huber-Suter Alois, geb. 1920, von Luthern, Landwirt, untere Au, 8143 Stallikon, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes oder Lastenverzeichnisses sind innert zehn Tagen, von der öffentlichen Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 14. Mai 1969 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Affoltern am Albis mit Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan und das Lastenverzeichnis als anerkannt gelten.

Innert der gleichen Frist sind Beschwerden über die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Affoltern am Albis, als Aufsichtsbehörde, schriftlich einzureichen.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5620 Bremgarten (1065)

Auflage des Konkursinventars und Kollokationsplanes

Im summarischen Konkursverfahren über Bräm Anneliese, geboren 2. März 1936, von Engi (Glarus), Handel mit Radio- und Televisionsapparaten und elektrotechnischen Artikeln usw., in Wohlen wohnhaft gewesen, liegen das Konkursinventar und der Kollokationsplan beim Konkursamt Bremgarten bis und mit 28. Mai 1969 zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind bis und mit 28. Mai 1969 beim Bezirksgericht Bremgarten einzureichen, ansonst der Kollokationsplan rechtskräftig wird.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Konkursmasse gemäss Art. 260 SchKG inbezug auf die vom Konkursamt anerkannten Dritteigentumsansprüche beim obgenannten Konkursamt zu stellen und namentlich zu bezeichnen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Ct. du Valais - Office des faillites, 3960 Sierre (1059)

Faillie: SI la Porreyre SA, à Sierre.
Date du dépôt de l'état de collocation modifié: 16 mai 1969.
Délai pour intenter action: 10 jours.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (1066)

L'état de collocation et la liste des revendications de la faillite de Briquet Henri, librairie polytechnique, librairie ayant pour objet plus particulièrement la vente d'ouvrages scientifiques, 28, rue de Carouge (dp) et 1, rue du Colombier, c/o ses parents (app) à Genève, peuvent être consultés à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. La cession des droits de la masse pour contester les revendications doit être demandée dans le même délai de dix jours, sinon l'état de collocation et la liste des revendications seront considérés comme acceptés.

Chiusura del fallimento

(L.E.F. 268)

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1060)

Liquidazione N° 5/1966
Fallita: Ditta Sud-Transit SA, trasporti internazionali, Chiasso.
Data del decreto di chiusura del pretore di Mendrisio: 8 maggio 1969.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317)

(L.P. 195, 196, 317)

Kt. Aargau - Konkursamt, 5726 Kulm (1062)

Das Bezirksgericht Kulm hat am 6. Mai 1969, den am 14. Januar 1969, über Hofmann Hans, 40, Metzger, Reinach, eröffneten Konkurs widerrufen. Dem abgeschlossenen Nachlassvertrag auf der Basis von 30% wird die gerichtliche Genehmigung erteilt.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Untersuchungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich - Konkurskreis Aussersihl-Zürich (1061)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

Im Nachlassvertragsverfahren der Cometa AG, Birmensdorfstrasse 52, 8004 Zürich, muss die auf 20. Mai 1969 angesetzte Gläubigerversammlung verschoben werden auf Dienstag, den 1. Juli 1969, 14.30 Uhr, ins Bahnhofbuffet Hauptbahnhof, 1. Stock, Bahnhofplatz, Zürich 1.

Aktenaufgabe: während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters, General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.

8002 Zürich, den 9. Mai 1969

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. Ernst Widmer, Rechtsanwalt,
General Guisan-Quai 22, 8002 Zürich

Ct. Ticino — Circondario di Bellinzona (1074)
Debitrice: Elpa SA, Bellinzona.
 Decreto di moratoria della pretura del distretto di Bellinzona: 29 aprile 1969.
Durata: 4 mesi.
Commissario del concordato: Gianni Sommaruga, commercialista, via Ferriere, 6512 Giubiasco.
Termine per la notificazione dei crediti: entro 20 giorni dalla presente pubblicazione.
Adunanza dei creditori: martedì 29 luglio 1969, alle ore 14.30, presso il commissario.
Esame degli atti: presso il commissario, 10 giorni prima della adunanza.

Ct. du Valais — Arrondissement de Saint-Maurice (1075)
Débiteur: Arlettag Roger, entrepreneur, Evionnaz.
Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice: 9 mai 1969.
Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 9 septembre 1969 (art. 293 ss L.P. et F.).
Commissaire au sursis: M. Marcel Mottet, préposé à l'office des poursuites et faillites, 1890 Saint-Maurice.
Délai pour les productions: dans les vingt jours dès la date de la présente publication.
 Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 L.P. et F.).
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire, avec toutes les pièces justificatives à l'appui, dans le délai ci-dessus.
 Les débiteurs doivent s'acquiescer en main du commissaire.
Assemblée des créanciers: le vendredi 8 août 1969, à 14 heures 30, au bureau de l'office des poursuites et faillites de Saint-Maurice.
Examen des pièces: dès le 28 juillet 1969, chez le commissaire, au bureau de l'office des poursuites et faillites de Saint-Maurice.

Verlängerung der Nachlass-Stundung

(SchKG, 295, Abs. 4)

Kt. Aargau — Konkurskreis Muri (1073)
 Mit Beschluss vom 5. Mai 1969 hat das Bezirksgericht Muri die dem **Waltisberg Josef**, geboren 1925, des Anton, Metall- und Apparatebau, von Willisau-Land, in Muri, durch Beschluss vom 13. Januar 1969 bewilligte Nachlassstundung von vier Monaten um zwei Monate, d. h. bis und mit dem 13. Juli 1969, verlängert.

5630 Muri, den 5. Mai 1969

Der Sachwalter:
 Dr. Hugo Oftringer
 Fürsprecher und Notar, Muri

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(L.P. 250, 316 g)

Ct. de Vaud — Arrondissement de Montreux (1063)
 Concordat par abandon d'actif de **Rauber SA**, instruments de musique, avenue des Alpes 21 et 27, à Montreux.

L'état de collocation des créanciers est déposé chez le liquidateur du concordat **Ernest Pilet**, ancien préposé, avenue d'Echallens 31, à 1004 Lausanne, dès le 14 mai 1969, où les créanciers peuvent le consulter chaque matin de 9 heures à midi, sauf le samedi.

Délai pour interter action en opposition: le 24 mai 1969, sinon il sera considéré comme accepté.

1004 Lausanne, le 9 mai 1969

Le liquidateur du concordat: E. Pilet

Ct. du Valais — Arrondissement de Martigny (1067)
 (LP et F 249-250, 293 ss., article 316, lettre g)

Concordat par abandon d'actif de **Brun Jean-François**, agriculteur, à Riddes, en liquidation concordataire.
 Date du dépôt: 16 mai 1969.

L'état de collocation des créanciers de **Jean-François Brun**, de Gabriel, agriculteur, à Riddes, par son curateur, M^{re} Jean Vogt, avocat, ainsi que l'état des charges, sont déposés chez M^{re} Francis Thurre, avocat, à Martigny, avenue de la Gare 29, liquidateur.

Délai pour interter action: Les actions en contestation de l'état de collocation et de l'état des charges doivent être introduites dans les dix jours (10 jours) à dater de la présente publication.
 A ce défaut, l'état de collocation et l'état des charges seront considérés comme acceptés.

1920 Martigny, le 16 mai 1969

Jean-François Brun, de Gabriel, agriculteur,
 en liquidation concordataire,
 le liquidateur: Francis Thurre, avocat

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,
 Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

30. April 1969.

Galerie Obere Zäune AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Führung von Kunstgalerien, insbesondere einer Kunstgalerie an den Oberen Zäunen 6, in Zürich 1; Betrieb des Kunsthandels und des Verlagsgeschäftes, insbesondere Betrieb eines Kunstverlags, sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmen. Grundkapital: Fr. 55 000, zerlegt in 110 voll liberierte Aktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt von **Pierre Baltensperger**, von Zürich, in Erlenhof, aus der von ihm bisher unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Galerie Pierre Baltensperger» an der Oberen Zäune 6, in Zürich 1, geführten Gemädegalerie deren Goodwill im Werte von Fr. 5000, sowie eine Radierung, zwei Gemälde. Mobilien und Einrichtungen gemäss Sacheinlagevertrag vom 18. April 1969. Der Gesamtübernahmepreis beträgt Fr. 20 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die Gesellschaft tritt sodann an Stelle des genannten Sacheinlegers in dessen Mietvertrag bezüglich der erwähnten Galerie ein. Andere als die aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt die Gesellschaft dagegen von ihm nicht. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu **Pierre Baltensperger**, von Zürich, in Erlenhof, als Präsident, und **Annamarie Verna geb. Fiechter**, von Dürrenroth, in Dietikon, als Vizepräsidentin. Geschäftsdomizil: Obere Zäune 6 in Zürich 1.

2. Mai 1969. Lebensmittel.

Traiteur AG, in Opfikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. und 25. April 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung von und Handel mit Lebensmitteln, insbeson-

dere die Führung eines Traiteurgeschäftes. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, und Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital Fr. 200 000. Zerlegt in 200 SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift **Hans Ulrich Seiler-Schmid**, von Zürich, in Zollikon, als Präsident, und **Hans Rudolf Abt-Seiler**, von Opfikon und Zürich, in Opfikon. Geschäftsdomizil: Lättenwiesenstrasse 3 in Glattbrugg.

2. Mai 1969.

Up with People (Sing-Out) [Hoch mit den Menschen (Sing-Out)] [Vive les Gens (Sing-Out)] [Viva la Gente (Sing-Out)], in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 4. März und 2. April 1969 ein Verein. Dieser bezweckt die Organisation, Koordination und Schulung von Einzelnen und Gruppen im Hinblick auf die Entwicklung von Persönlichkeitswerten, Verantwortung und gegenseitiges Verständnis zwischen Einzelnen, Rassen, Klassen, Kulturen und Nationen, sowie die Veranstaltung von Sing-Out-Aufführungen und Zusammenkünften in der Schweiz. Die Mittel des Vereins werden beschafft durch Mitgliederbeiträge, freiwillige Beiträge, Schenkungen sowie Eintrittsgelder zur Deckung der Unkosten bei Veranstaltungen. Organe des Vereins sind die Vereinsversammlung, der Vorstand von vier Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Der Verein wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Dr. Erich Peyer, von Schaffhausen, in Zürich, Präsident; J. Blanton Belk, Bürger der USA, in Tucson (Arizona, USA), Vizepräsident; Rudolf M. Hahnloser, von und in Zürich, Aktuar, und H. Georg Hahnloser, von und in Zürich, Kassier des Vorstandes. Geschäftsdomizil: Freiestrasse 84 in Zürich 7 (c/o Dr. Erich Peyer).

2. Mai 1969. Kunststoffmaschinen und -anlagen.

AGM-SIG, bisher in Neuhausen am Rheinfall, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 184 vom 8. 8. 1968, S. 1728). Die Generalversammlung vom 31. März 1969 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 4. Juni 1964 datieren und am 18. Juni 1968 letztmals revidiert wurden, geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Opfikon. Die Firma lautet neu **AGM Trading**. Die Gesellschaft bezweckt nun vor allem den Vertrieb von Maschinen und Anlagen für die Verarbeitung von Kunststoffen sowie die Entwicklung und Produktion solcher und anderer Maschinen, ferner die Verwertung von Patenten und Lizenzen. Sie kann sich auch an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 250 000, zerlegt in 250 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. **Wolfgang Gähwyler** und **Dr. Hans Kreis** sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. **Dr. Willy N. Frick**, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, ist jetzt Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. **Anton Anger**, österreichischer Staatsangehöriger, in Linz, Vizepräsident des Verwaltungsrates, ist nun zugleich Delegierter desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören ferner an und führen Kollektivunterschrift zu zweien **Adolf Eiguberger**, österreichischer Staatsangehöriger, in Traun (Osterreich), sowie **Dr. Raoul Widmer**, von Gränichen, in Obengrängen, und **Dr. Jakob Notter**, von und in Niederrohrdorf. Direktor mit Einzelunterschrift ist **Viktor Andres**, von Wynau BE, in Zürich. Geschäftsdomizil: Kanalstrasse 15 Glattbrugg.

2. Mai 1969.

Verband nordostschweiz. Käse- und Milchgenossenschaften, in Winterthur 1, Genossenschaft (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1967, S. 858). Die Delegiertenversammlung vom 6. November 1968 hat die Statuten geändert. Der Vorstand besteht aus 23 bis 29 Mitgliedern. **Wilhelm Köppli** ist aus dem Vorstand und aus dem leitenden Ausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. **Hans Thöni**, bisher zweiter Vizepräsident, ist nun erster Vizepräsident des Vorstandes. Er bleibt Mitglied des leitenden Ausschusses und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. **Klemenz Ulrich**, Mitglied des Vorstandes, ist nun zweiter Vizepräsident desselben. Er bleibt Mitglied des leitenden Ausschusses und führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1969.

Bund Schweizer Architekten (BSA) — [Fédération des Architectes Suisses (FAS)], in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1964, S. 2666). Die Generalversammlung vom 23. bis 25. Mai 1968 hat die Statuten geändert. Der Verein ist eine Vereinigung von Architekten zur Pflege der Kollegialität und zur Vertretung ihrer beruflichen Anliegen. Er fördert die wertvolle Architektur und Planung; setzt sich ein für die Ausbildung, die Weiterbildung und die Forschung und wahrt das Ansehen und die Unabhängigkeit des Standes. Der Zentralvorstand besteht aus sieben bis neun von der Generalversammlung gewählten Mitgliedern und den Obmännern der Ortsgruppen. Der Obmann, der stellvertretende Obmann und der Säckelmeister führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von **Johannes von Meyenburg** ist erloschen. **Hans Hubacher** führt nicht mehr als Schriftführer, sondern als Obmann des Zentralvorstandes Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien **Fritz Brugger**, von Basel, in Lausanne, stellvertretender Obmann des Zentralvorstandes. Neues Geschäftsdomizil: Fröbelstrasse 33 in Zürich 7.

2. Mai 1969. Musikinstrumente.

Albert Achermann A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1968, S. 841). Herstellung von Musik-, speziell Harmonika-Instrumenten usw. Die Generalversammlung vom 17. April 1969 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Inhaberkarten zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 150 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 1000.

2. Mai 1969. Spezialwerkzeuge.

Ltwe AG, bisher in Bassersdorf (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1969, S. 424). Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Spezialwerkzeugen usw. Die Generalversammlung vom 14. April 1969 hat die Statuten geändert. Sitz der Gesellschaft ist nun Bonstetten. Geschäftsdomizil: Schachenmatte 209.

2. Mai 1969.

Konsumverein Männedorf-Uetikon und Umgebung, in Uetikon, Konsumgesellschaft (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3958). Die Generalversammlung vom 28. November 1968 hat die Fusion mit der Genossenschaft «Coop Zürichsee», in Jona (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1969, S. 875), beschlossen. Danach gehen Aktiven und Passiven gemäss Fusionsbilanz per 31. Dezember 1968 im Sinne von Art. 914 OR an die Genossenschaft «Coop Zürichsee» über. Der Konsumverein Männedorf-Uetikon und Umgebung ist aufgelöst.

2. Mai 1969.

Pioneer Electronic (Europe) AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1968, S. 2618). Verkauf von Erzeugnissen der «Pioneer Electronic Corporation», Tokio, usw. Die Generalversammlung vom 2. April 1969 hat die Statuten geändert. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

2. Mai 1969. Leder, Furnituren.

Willi Hirzel, in Winterthur (SHAB Nr. 131 vom 8. 6. 1934, S. 1558), Leder- und Furniturrehandlung. Diese Firma ist infolge

Todes des Inhabers und Ueberganges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Emilie Moor, vormals Willi Hirzel», in Winterthur, erloschen.

2. Mai 1969. Leder, Furnituren.

Emilie Moor, vormals Willi Hirzel, in Winterthur. Inhaberin: Emilie Moor, von Winterthur, in Winterthur 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Willi Hirzel», in Winterthur, übernommen. Leder- und Furniturrehandlung. Ober-gasse 23.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Albisriederplatz in Zürich 4 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Die Prokura von **Arnold Barmettler** ist erloschen.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Zum Verwalter der Zweigniederlassung Altstetten mit auf deren Geschäftskreis beschränkter Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden **Arnold Barmettler**, von Zürich und Buochs, in Zürich. Die Prokura von **Kurt Burgherr** ist erloschen.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Fluntern, in Zürich 7; **Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Glattbrugg**, in Opfikon;

Schweizerische Bankgesellschaft, in Horgen;

Schweizerische Bankgesellschaft, in Regensdorf;

Schweizerische Bankgesellschaft, in Schlieren;

Schweizerische Bankgesellschaft, in Zollikon (alle SHAB Nummer 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979).

Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Oerlikon, in Zürich 11 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, Seite 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Oerlikon, ist erteilt an **Margarete Blum**, von und in Zürich.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Römerhof, in Zürich 7 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Die Unterschrift von **Max Alfred Schibill** und die Prokura von **Emanuel Rothenfluh** sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Römerhof, ist erteilt an **Benno Vestl**, von Vilters, in Adliswil.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Secfeld, in Zürich 8 (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1968, S. 2390). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann führt seine Kollektivunterschrift nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung Wiedikon, in Zürich 3 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wiedikon, ist erteilt an **Dr. Jürg Heer**, von Glarus, in Zürich.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, in Rüschlikon (SHAB Nummer 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Rüschlikon, ist erteilt an **Pierre Roachat**, von L'Abbaye VD, in Rüschlikon.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, in Rüti (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien **Hypolit Noll**, von Neuhausen am Rheinfall, in Zürich. Die Unterschrift von **August Hollenstein** ist erloschen.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, in Wetzikon (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1979). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor. Die Unterschriften von **Paul Bischof** und **Werner Krauer** sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wetzikon, ist erteilt an **Werner Baumgartner**, von Cham, in Wetzikon.

2. Mai 1969.

Schweizerische Bankgesellschaft, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 286 vom 5. Dezember 1968, S. 2637). Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Bankgesellschaft» mit Hauptsitz in Zürich 1. Guido Hanselmann, nun in Meilen, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als stellvertretender Generaldirektor, sondern als Generaldirektor.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

Berichtigung.

Paul Meier, in Ellenmoos, Gemeinde Seedorf (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1969, S. 1020). Die Firma schreibt sich richtig **Paul Meyer**.

Bureau Aarwangen

1. Mai 1969. Holz-, Baumaterialien.
J. Schärer AG, in Langenthal, Handel mit Holz- und Baumaterialien (SHAB Nr. 30 vom 6.2.1963, S. 370). Präsident Jakob Schärer-Wyss ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Jakob Schärer-Lanz und neuer Vizepräsident der bisherige Sekretär Hans Schärer-Neuenschwander; sie führen Einzelunterschrift wie bisher.

1. Mai 1969.
Obstkühlhaus AG Langenthal, in Langenthal (SHAB Nr. 119 vom 24.5.1965). Präsident Arnold Buser ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist Hector Geiser und neuer Vizepräsident Heinrich Zollinger, beides bisherige Mitglieder; sie führen wie bis anhin Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Hans Haenni, von Forst b. Längenbühl, in Rüfenacht, wurde als neues Mitglied des Verwaltungsrates und Felix Keller, von Eppishausen, in Langenthal, zum Verwalter gewählt; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

5. Mai 1969. Kosmetische und pharmazeutische Produkte usw.
Aleina Laboratoire Roger Bertschy GmbH, in Kehrsatz. Gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. April 1969 und Statuten vom 29. März 1969 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet, welche bezweckt: die Fabrikation und den Vertrieb von kosmetischen und pharmazeutischen Produkten, chemischen und technischen Erzeugnissen, die Übernahme von Vertretungen, sowie die Gründung und Leitung von Kosmetikschulen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. März 1969 übernimmt die Gesellschaft eine Sacheinlage von Roger Bertschy, Kehrsatz, bestehend aus Handelsware, Mobiliar, Fabrikationseinrichtungen inkl. Maschinen und Laborgeräten, sowie einen VW-Lieferwagen zum Preise von Franken 215440; davon werden Fr. 50 000 als Stammeinlage des Sacheinlegers liberriert. Fr. 165 440 bleiben als Darlehensschuld gegenüber dem Sacheinleger stehen. Das Stammkapital beträgt Fr. 100 000. Gesellschafter sind: Roger Bertschy, von Düringen, in Kehrsatz, mit einer Stammeinlage von Fr. 50 000; Dr. Kurt Wolff, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld (BRD), mit einer Stammeinlage von Franken 50 000. Beide Gesellschafter sind zugleich einzelzeichnungs-berechtigte Geschäftsführer. Die Firma erteilt Prokura an Hedy Bertschy, von Düringen FR, in Kehrsatz; René Bertschy, von Düringen FR, in Basel, und Günter Behrend, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld (BRD). Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien. Publikationsorgan ist das SHAB. Fabrikations- und Bürogebäude: Zimmerwaldstrasse 458.

Bureau Bern

23. April 1969.
Automobil AG Th. Willy, in Bern. Mit Statuten vom 25. Februar 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Automobilen, Zubehör- und Ersatzteilen für Automobile, Einrichtung und Betrieb von Automobil-Garagen und -reparaturwerkstätten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 Inhaberkonten zu Fr. 1000. Die Einladungen erfolgen, sofern alle Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Thomas Willy, von Luzern, in Küssnacht, Präsident; Curt Willy, von Luzern, in Köniz; Hans Schumacher, von Zürich, in Dällikon. Thomas Willy führt Einzelunterschrift; Curt Willy und Hans Schumacher zeichnen kollektiv. Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 22.

2. Mai 1969.
Meier Bautenschutz AG, in Bern. Mit Statuten vom 28. März 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Arbeiten des Bautenschutzes sowie Handel mit chemisch-technischen Produkten, soweit diese dem Bautenschutz dienen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, veräußern und verwalten sowie sich an Unternehmen beteiligen. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Franken 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven des Geschäftes von Walter Meier, Isolationen, in Bern, gemäss Uebernahmebilanz per 1. Januar 1969, wonach die Aktiven Franken 107 189.90 und die Passiven Fr. 57 927.50 betragen. Vom Uebernahmepreis von Fr. 49 262.40 werden Fr. 32 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 18 000 werden liberriert durch Verrechnung mit einer unter den Passiven enthaltenen Forderung. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Meier, von Nottwil, in Rüfenacht, Gemeinde Worb, Präsident; Willy Kohler, von Wynigen, in Güttingen; Paul Zinsli, von Safien und Urmein, in Arosa. Sie führen alle Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Zwingstrasse 12a.

2. Mai 1969. Liegenschaften.
Verreinsweg 10a A.G., in Bern. Erwerb, Ueberbauung oder Umbau und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 172 vom 25.7.1968, S. 1625). Neues Geschäftsdomizil: Laupenstrasse 8 (Treuhänder und Revisionsbüro N. Gorbakowsky).

2. Mai 1969.
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 28 vom 4.2.1969, S. 270). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Zu Mitgliedern der Generaldirektion wurden ernannt: Dr. Franz Schmitz, von Wangen a. A., in Zürich, und Louis Mottet, von Perly-Certoux, in Basel. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1969. Restaurant.
H. Burkhalter, in Bern. Inhaber der Firma ist Hans J. Burkhalter, von Rüegsau, in Bern. Betrieb des Restaurants «Gäbelbach». Weiermattstrasse 40, Bethlehem.

2. Mai 1969. Liegenschaften.
Hermann Weber, bisher in Bern, Handel mit sowie Tausch und Vermittlung von Liegenschaften (SHAB Nr. 135 vom 13.6.1962, S. 1731). Die Firma hat den Sitz nach Köniz verlegt, wo der Inhaber nun wohnt. Bellevuestrasse 6.

2. Mai 1969.
Reinigungsdienst Honneger, in Bern (SHAB Nr. 14 vom 18.1.1967, S. 207). Walter Honneger, junior, Prokurist, wohnt nun in Liebfeld, Gemeinde Köniz. Neues Geschäftsdomizil: Murtenstrasse 8.

2. Mai 1969. Bäckerei, Konditorei.
Walter Wyder, in Bern, Feinbäckerei und Konditorei (SHAB Nummer 204 vom 2.9.1947, S. 2538). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Mai 1969. Bijouterie, Juwelen usw.
Claude A. Grey, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Handel mit Bijouterie, Juwelen, Edelsteinen, Brillanten und Perlen (SHAB Nr. 73 vom 28.3.1969, S. 691). Durch Ehevertrag vom 14. Februar 1969 haben der Firmainhaber Claude A. Grey und seine Ehefrau Ursula Grey geb. Zumstein Gütertrennung vereinbart.

5. Mai 1969. Autofahrschule, Autohandel.
Grossbacher, ALFOS, in Bern. Inhaber der Firma ist Bernhard Grossbacher, von Walterswil BE, in Bern. Autofahrschule und Handel mit Automobilen und Automobil-Bestandteilen. Laubeggstrasse 2.

5. Mai 1969. Lichtpausanstalt usw.

Polycop Jean-Pierre R. Eschmann, in Bern. Inhaber der Firma ist Jean-Pierre R. Eschmann, von Wädenswil, in Bern. Lichtpaus- und Reproanstellung, Handel mit technischem Zeichenbedarf. Kirchenfeldstrasse 77.

Bureau Biel

2. Mai 1969.
Paul Weisz, Uhrenfabrik Futura Pforzheim, Filiale Biel, in Biel (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1969, S. 984), mit Hauptsitz in Pforzheim. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung von Amtes wegen gestrichen.

5. Mai 1969.
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 154 vom 4.7.1968, S. 1451). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Guido Hanselmann, nun in Meilen, ist nicht mehr stellvertretender Generaldirektor, sondern Generaldirektor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1969. Rundsruch.
Rediffusion Bienne S.A., in Biel, Wiedergabe der Darbietung öffentlicher Rundsruchstationen usw. (SHAB Nr. 154 vom 4.7.1968, S. 1452). Dr. Pierre Meyrat, von St-Imier und Zürich, in Stallikon, wurde zum Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, ernannt. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Willi Jaus, von Oberbipp, in Thalwil. Der Direktor Erich Grimm wohnt nun in Hombrichtikon.

5. Mai 1969. Eisenwaren, Haushaltsartikel usw.
A. Suri A.G., in Biel, Handel mit Eisenwaren, Haushalts-, Sport- und verwandten Artikeln aller Art (SHAB Nr. 115 vom 22.5.1964, S. 1594). Die Prokura von Hans Blaser ist erloschen.

5. Mai 1969. Cadrans.
Huguenin & Cie, à Bienne, fabrication de cadrans en métal et argent, société en commandite (FOSC du 11.1.1962, No 8, p. 89). L'associé commanditaire Juliette Huguenin, née Huguenin-Virchaux, est décédée. Sa commandite de fr. 112 500 est éteinte. Jean-Jacques Huguenin, du Locle, à Bienne, est entré dans la société comme associé commanditaire pour une commandite de fr. 50 000. La procuration de Georges Perret-Genil est éteinte. La procuration collective à deux a été conférée, pour l'ensemble de l'entreprise, à Roger Huguenin, du Locle, à Bienne. Il signe collectivement à deux avec l'associé indéfiniment responsable Pierre Huguenin ou avec un autre porteur de la signature sociale, mais pas avec Charles Huguenin.

Bureau de Courlety

1^{er} mai 1969. Installations sanitaires.
Fredy Widmer, à Courlety. Le chef de la maison est Fredy Widmer, de Sumiswald, à Courlety. Installations sanitaires.

Bureau de Delémont

5. Mai 1969.
Forces Motrices Bernoises S.A., succursale de Delémont, à Delémont (FOSC du 13.3.1968, No 61, p. 536), avec siège principal à Berne. Le vice-directeur Frédéric Hofer a été nommé directeur; le Dr René Althaus vice-directeur; ils continuent à signer collectivement à deux. Peter Rikli, de Berne et Wangen a.A., à Berne, a été nommé vice-directeur. Il signe collectivement à deux. La signature de Werner Schaertlin est éteinte.

5. Mai 1969. Boîtes de montres.
Georges Ruedin S.A., à Bassecour, fabrication de boîtes de montres et accessoires (FOSC du 26.11.1964, No 276, p. 3552). André Ruedin, jusqu'ici fondé de procuration, est nommé directeur adjoint, avec signature collective à deux avec un administrateur ou un fondé de procuration; sa procuration est radiée. La procuration collective à deux conférée à Ernest Schnegg est éteinte.

5. Mai 1969. Journaux, librairie.
Naville et Cie, S.A., Succursale de Delémont, à Delémont, journaux, publications, périodiques, librairie, etc. (FOSC du 4.8.1967, No 180, p. 2637), avec siège principal à Genève. André Lang (jusqu'ici fondé de procuration), a été nommé directeur général adjoint, avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. André Kammermann, de Romoos LU, à Bassecour, a été nommé fondé de pouvoirs, avec signature collective à deux avec un administrateur.

5. Mai 1969.
Société de Banque Suisse, succursale de Delémont (FOSC du 7.2.1969, No 31, p. 302). Société anonyme avec siège social à Bâle. Dr. Franz Schmitz, de Wangen a. A. BE, à Zurich, et Louis Mottet, de Perly-Certoux GE, à Bâle, ont été nommés membres de la direction générale. Ils signent collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

Bureau Erlach

1. Mai 1969.
Lastfahrzeug A.G., Zweigniederlassung in Müntschemier. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Lastfahrzeug A.G.» mit Sitz in Lyss, welche den An- und Verkauf sowie Service und Reparaturen von Fahrzeugen, den Handel mit Zubehörlagen, die Uebernahme von Vertretungen und den Betrieb eines Autoelektronenbezweck und am 14. Dezember 1961 im Handelsregister von Aargen eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB Nr. 175 vom 29. Juli 1968), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 10. April 1969 in Müntschemier eine Zweigniederlassung errichtet, die unter der Enseigne «Moos-Garage» betrieben wird. Für die Zweigniederlassung zeichnen Hugo Witschi, von Hindelbank, in Lyss, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift beschränkt auf die Zweigniederlassung; Ueli Christen-Wyss, von Seeburg, in Lyss, Verwaltungsratspräsident, mit Einzelunterschrift sowie die Prokuristen Beno Meier, von Wetzikon ZH, in Bern, und Bernhard Müller, von Etziken SO, in Lyss, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Fraubrunnen

5. Mai 1969. Kühler, Autospenglererei.
Paul Käsermann, in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 119 vom 24.5.1963 S. 1522). Kühler, Autospenglererei. Die Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven werden von der neuen Firma «Thermo-Konvektoren AG», in Münchenbuchsee, gemäss Bilanz per 1. Januar 1969 und Sacheinlageverträgen vom 24. April 1969 übernommen. Weiter Aktiven und Passiven als die in der Bilanz per 1.1.1969 erwähnten, werden nicht übernommen.

5. Mai 1969. Heizungs- & Klimatisierungsapparate usw.
Thermo-Konvektoren AG, in Münchenbuchsee. Gemäss öffentlichem beurkundetem Errichtungssatz und Statuten vom 24.4.1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Fabrikation von und Handel mit Artikeln und Apparaten auf dem Gebiet der Heizung und Klimatisierung, insbesondere Leichtkonvektoren, Auto- und Industriewärmetauscher durch Uebernahme und Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «Paul Käsermann» in Münchenbuchsee. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Franken 520 000, eingeteilt in 500 auf den Namen lautende Aktien zu Franken 1000 und 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Paul Käsermann», in Münchenbuchsee, gemäss Sacheinlageverträgen vom 24.4.1969 die in der Bilanz per 1.1.1969 enthaltenen Aktiven und Pas-

siven, wobei die Aktiven Fr. 2 688 713.85 und die Passiven Franken 2 313 347.45 (inklusive Fabrikliedenschaft Bernstrasse 101, Münchenbuchsee-Grundbuchblatt Nr. 446 II) betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 375 366.40 ergibt. Weitere Aktiven und Passiven als die der Bilanz per 1.1.1969 erwähnten, werden nicht übernommen. Für den Uebernahmepreis von Fr. 375 366.40 erhält der Sacheinleger 250 voll liberrierte Namenaktien zu Fr. 1000, während ihm die Restanz von Fr. 125 366.40 gutgeschrieben wird. Franken 50 000 werden durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberriert. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «Paul Käsermann» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1.1.1969. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Charles von Graffenried, von und in Bern, als Präsident; Paul Käsermann, von Limpach, in Münchenbuchsee; Paul Leuenberger, von Dürrenroth, in Ittigen; Harald Liebi, von Seftigen, in Zweisimmen, als Mitglieder. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift, während die übrigen Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien zeichnen. Domizil: Bernstrasse 101.

5. Mai 1969. Modeartikel.
Manhattan Boutique AG, in Münchenbuchsee, Handel mit Modeartikeln aller Art, insbesondere auf dem Gebiet der Damenkonfektion und der modischen Accessoires amerikanischer Provenienz (Nr. 43 vom 21.2.1969, S. 407). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Bern (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1969, S. 984) im Handelsregister von Fraubrunnen von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Interlaken

2. Mai 1969.
Hotel Bristol AG, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen, durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 25. Juli 1968, S. 1625). Durch Urteil vom 2. Dezember 1968 hat der Gerichtspräsident I von Interlaken den Konkurs widerrufen. Infolgedessen besteht die Gesellschaft entsprechend den früheren Eintragungen weiter (SHAB Nr. 190 vom 16.8.1966, S. 2614).

2. Mai 1969.
Grands Hotels Bär & Adler Palace AG, Grindelwald (Grands Hôtels Ours & Aigle Palace SA, Grindelwald) (Grands Hotels Bear & Eagle Palace Ltd., Grindelwald), in Grindelwald, Betrieb von Hotels (SHAB Nr. 290 vom 11.12.1967, S. 4063). Die Unterschrift des Direktors Emil Krummenacher ist erloschen.

Bureau Nidau

2. Mai 1969. Synthetischer Marmor usw.
Neolith Louis Gigon, in Nidau. Inhaber der Firma ist Henri Louis Gigon, von Fontenais BE, in Biel. Fabrikation und Verkauf von synthetischem Marmor und aus diesem Material hergestellten Artikeln. Schloss-Strasse 8.

Bureau Saanen

2. Mai 1969.
Weggenossenschaft Hinter-See, in Laenen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Die Statuten datieren vom 1. März 1969. Die Genossenschaft bezweckt den Unterhalt, die Instandhaltung und den Weiterausbau des Hinter-Seeweges. Die Genossenschaftler haften persönlich und solidarisch für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger von Saanen, soweit nicht von Gesetzes wegen die Publikation im SHAB vorgeschrieben ist. Die Verwaltung besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Walter Reichenbach-Addor, von und in Laenen, ist Präsident; Rudolf Reichenbach-Hefti, von und in Laenen, Vizepräsident; Karl Romang, von Gsteig, in Laenen, Sekretär-Kassier. Präsident, Vizepräsident und Sekretär-Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Rechtsdomizil: beim Präsidenten Walter Reichenbach-Addor, Schreinererei.

Bureau Thun

30. April 1969. Werkzeugkasten.
Cide Frau C. Schopen-Schürch, bisher in Muri bei Bern (SHAB Nr. 56 vom 10.3.1964, Seite 773). Die Firma hat den Sitz nach Ringoldswil, Gemeinde Sigriswil, verlegt. Inhaberinnen: Wwe. Clara A. Schopen geb. Schürch, von Seeburg, nun in Ringoldswil, Gemeinde Sigriswil. Fabrikation und Vertrieb von Werkzeugkasten für Garten-Kleingeräte. Post Tschingel.

30. April 1969. Schreinerei, Wagnerei, Sägerei.
Tschanz Christian, in Schwanden. Gemeinde Sigriswil. Inhaber: Christian Tschanz, von Sigriswil, in Schwanden, Gemeinde Sigriswil. Schreinerei, Wagnerei, Sägerei.

Luzern — Lucerne — Lucerna

2. Mai 1969. Büro-Organisationsmittel; Import und Export.
Hama-Spezialitäten GmbH, Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Mai 1969 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Tüftung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich eines Handelsunternehmens fallen, insbesondere den Vertrieb von Handelswaren auf dem Gebiete der Büro-Organisationsmittel und von Spezialitäten der Gewerbe- und Industrie-Branche, Import und Export. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter: Werner Frey, von Basel, in Meggen, mit einem Stammanteil von Fr. 19 000, und Beatrice Frey, von Basel, in Luzern, mit einem Stammanteil von Fr. 1000. Gemäss Uebernahmevertrag vom 1. Mai 1969 und Bilanz per 30. April 1969 übernimmt die Gesellschaft den von Werner Frey, bisher in Luzern (im Handelsregister nicht eingetragenen) geführten Hama-Spezialitäten-Vertrieb mit Aktiven und Passiven. Die Aktiven betragen Franken 10 515.84 und die Passiven Fr. 563. Vom Aktivenüberschuss im Betrage von Fr. 9952.84 werden Fr. 9500 auf das Stammkapital angerechnet. Fr. 500 sind durch Verrechnung liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Beide Gesellschafter sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Adresse: Bruchstrasse 59 (eigenes Büro).

2. Mai 1969.
Bank «Anker» A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 94 vom 23.4.1968, S. 854). Hans Isenschmid, Arnold Meyer und Josef Achermann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden und ihre Unterschriften sind erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen. Neuer Präsident ist lic. iur. Werner Bär, von Langgrabenbach, in Luzern; Mitglieder sind Ernst Kündig, von Bauma, in Luzern (neu); Mitglied und Direktor Othmar Brunner (bisher). Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Mai 1969.
Berndorfer Metall-Werk A.G. in Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 70 vom 25.3.1969, S. 657). Fred Pothof und Hermann Meier wurden zu Direktoren ernannt; Niklaus Amrein ist nun Direktor-Stellvertreter. Sie führen nun Kollektivunterschrift zu zweien. Ihre Prokuren sind erloschen.

2. Mai 1969. Chemische Produkte.
Rob. Rohrer, in Kriens. Vertrieb chemischer Produkte usw. (SHAB Nr. 14 vom 18.1.1938, S. 131). Diese Firma wird zufolge Todes des Inhabers gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1969. Immobilien.
Hans Roth, in Luzern, Immobilien, in Konkurs (SHAB Nr. 119 vom 24.5.1965, S. 1638). Dieses Konkursverfahren wurde am 24. April 1969 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gestrichen.

2. Mai 1969. Käseerartikel.

Frau Schürmann, in **Kriens**, Vertrieb von Käseerartikeln (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1940, S. 346). Diese Firma wird zufolge Todes der Inhaberin gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

2. Mai 1969. Restaurant.

H. Stücher, in **Luzern**. Inhaber: Hans Stücher-Scherer, von und in Luzern. Betrieb des Restaurants «Kunsteisbahn», Eisdelfstrasse.

2. Mai 1969.

K. Tschuppert, RE-MO, Chemische Reinigung, in **Kriens**, chemische Kleiderreinigung (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1955, S. 1126). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

2. Mai 1969. Textilwaren.

Fritz Wicki-Thalman, in **Kriens**, Handel mit Textilwaren (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1949, S. 1836). Diese Firma wird zufolge Geschäftsaufgabe und Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

Schwyz – Schwytz – Svitto

2. Mai 1969. Möbel.

Armin Styer, in **Schindellegi**, Gemeinde **Feusisberg**. Inhaber der Firma ist Armin Styer, von Feusisberg, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg. Handel und Vertrieb von Möbel. Domizil: Pfäffikerstrasse.

2. Mai 1969.

Immoschwyz AG, in **Lachen**, Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und Grundstücken usw. (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1967, S. 3099). Dr. Rudolf Schmid ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Jakob R. Biedermann, von Zürich, in Winterthur, Hubert Seigne wurde zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

2. Mai 1969. Bauunternehmung.

Leo Matile, in **Schwyz**, Bauunternehmung (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1947, S. 742). Kollektivprokura zu zweien führen Anton Gwerder, von Muotathal, in Schwyz; Theo Weber, von Jens BE, in Goldau, Gemeinde Arth, und Alois Mosser, von Bürglen UR, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

2. Mai 1969.

Arnold Hurschler, eidg. konzessioniertes **Radio- und Fernsehapparat-Geschäft**, in **Engelberg** (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1966, S. 3319). Durch Urteil des Talgerichtspräsidenten von Engelberg, vom 18. April 1969, wurde über die Firma der Konkurs eröffnet.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden baso

2. Mai 1969.

Buchdruckerei Edwin Odermatt, in **Dallenwil**. Inhaber: Edwin Odermatt-Mathis, von und in Dallenwil. Betrieb einer Buchdruckerei.

5. Mai 1969. Werke, Periodika.

Thesaurus mundi Aktiengesellschaft (Société anonyme Thesaurus mundi), bisher in **Lugano**, Herausgabe und Verkauf von Werken in lateinischer Sprache des Mittelalters und der Renaissance (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1966, S. 1269). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Beschlüsse der Generalversammlung vom 5. Mai 1969 wurde der Sitz nach **Herrgenwil** verlegt. Die Firma lautet neu: **Thesaurus mundi A.-G.** Zweck: Verlag und Verkauf von wissenschaftlichen und literarischen Werken und Periodika. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Franken 500. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. Mai 1947 und wurden am 18. November 1953, 5. März 1966 und 5. Mai 1969 geändert. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Wili, von Aesch LU, in Muri bei Bern. Geschäftslokal: bei lie. oee. Viktor, Troxler, Treuhandbüro, Sonnhaldenstrasse.

Glarus – Glaris – Glarona

2. Mai 1969. Immobilienverwaltung.

Adesa S.A., in **Glarus**, Verwaltung von Immobilien (SHAB Nummer 82 vom 10. 4. 1969, S. 781). Paul Ganz, einziger Verwaltungsrat, ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziger Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. Heinrich Bodmer, von Zürich, in Uitikon-Waldegg ZH, er zeichnet einzeln.

Zug – Zoug – Zugo

1. Mai 1969.

Beringer-Hydraulik R. Beringer & Co., bisher in **Zug**, Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Anlagen und Bestandteilen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1967, S. 818). Der Sitz wurde nach **Neuchâtel** verlegt. Domizil: Saarbach.

1. Mai 1969. Kunststoff- & Textilzeugnisse usw.

Plaspago AG, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Verkauf und Handel mit Kunststoff- und Textil-Erzeugnissen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen, den An- und Verkauf von Grundeigentum tätigen, sowie Vertretungen aller Art übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Heimgartner, von Baden AG, in Baar, Vizepräsident; Hugo Heimgartner, von Baden AG, in Baar, Vizepräsident; Franz Heimgartner, von Baden AG, in Zug, und Dr. Sebastian Schobinger, von Luzern, in Zug. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 71 (eigene Büros).

1. Mai 1969. Finanzgeschäfte, Immobilien.

Spe A.G., in **Baar**, Finanzgeschäfte aller Art und An- und Verkauf von Liegenschaften (SHAB Nr. 65 vom 18. 3. 1966, S. 903). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. April 1969 wurde das Aktienkapital von Fr. 175.000 auf Franken 250.000 erhöht durch Ausgabe von 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Alice Hotz geb. Zürcher und Dr. Ferdinand Knotscher sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Karl Hotz ist nun einziges Mitglied (bisher Präsident), mit Einzelunterschrift.

1. Mai 1969. Bautechnische Beratung.

Tekneintern S.A., in **Zug**, bautechnische Beratung jeder Art, insbesondere auf dem Gebiete der Mikro- und Makroubanistik, der Entwicklungswirtschaft usw. (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1966, S. 712). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 11. Dezember 1968 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation bereits durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1969. Cigarren, Tabake.

Al. Andermatt-Huwiler, in **Baar**, Cigarren, Tabake usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1934, S. 1075). Diese Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Al. Andermatt-Huwiler, Inhaber P. Ittensohn», in **Baar**, übernommen.

1. Mai 1969. Tabak.

Al. Andermatt-Huwiler, Inhaber P. Ittensohn, in **Baar**. Inhaber: Pirmin Ittensohn, von St. Margrethen, in Baar. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Al. Andermatt-Huwiler», in Baar. Einzelunterschrift ist erteilt an: Elfriede Ittensohn geb. Urban, von St. Margrethen, in Baar. Tabakwaren en gros; Betrieb eines Tabak-Spezialgeschäftes sowie eines Kioskes. Marktgrasse 6.

1. Mai 1969.

Atag Unternehmung für Strassenbau AG., Zweigniederlassung Zug, in **Zug**, Ausführung von Strassenbauten, insbesondere Planier- und Belagsarbeiten, usw. (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1626). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Luzern. Die Prokura von Hans Bernhard ist erloschen.

1. Mai 1969.

Käserereignossenschaft Ober-Hünenberg, in **Hünenberg** (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1966, S. 1464). Josef Baumgartner, Vizepräsident/Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Albert Weibel, von und in Hünenberg, bisher Beisitzer, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Neu wurde als Kassier in den Vorstand gewählt: Wendolin Boog jun. von Knutwil, in Hünenberg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv je mit dem Kassier oder dem Aktuar.

2. Mai 1969. Beteiligungen.

Nalla AG, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an anderen Gesellschaften, Kauf, Verwaltung und Verkauf von einheimischen und ausländischen Aktien. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Tito Tettamanti, von Lugano, in Masagno, Präsident, und Pier Giovanni Keller, von Oberthal, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidnam SA).

2. Mai 1969. Restaurant.

René Wicky-Bissig, in **Cham**, Betrieb des Restaurants **Seefeld** (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1966, S. 2535). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

2. Mai 1969. Chemische Produkte, Beteiligungen.

Protective Systems AG., in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation von und Handel mit chemischen Produkten aller Art, insbesondere Kunststoff-Zubereitungen und Korrosionsschutzmassen; Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Andreas Forriep, von La Punt-Chamuesch GR, in Zürich. Domizil: Höhenweg 11 (c/o Büro Dr. G. M. Renggli).

2. Mai 1969.

Merkuria Handels-AG, in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handelsgeschäfte aller Art, besonders mit Handwerkzeugen, Haushaltsgeräten und Haushaltsartikeln; Erzeugnissen der optischen Industrie, Maschinen für die Lebensmittelindustrie, technischen Gebrauchsartikeln, sowie Maschinen, Apparate und Werkzeuge aller Art, Kraftfahrzeuge deren Bestandteile und Zubehör, Finanzierungen und Beteiligungen; Erwerb und Verwertung von Patenten und Know-hows; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder gegen Bescheinigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Willy Kohler, von Zürich, in Zug. Domizil: Obere Rostmatt (bei Willy Kohler).

2. Mai 1969. Zigaretten.

Aktiengesellschaft Brinkmann International, in **Zug**, Handel mit Produkten des Brinkmann-Konzerns, insbesondere Export von Zigaretten eigener Marken in alle Länder der Welt usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 823). Dr. E. Michel Meyer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1969.

Brinkmann Holding G.m.b.H., in **Zug**, Finanzierung von und Beteiligung an Unternehmungen des Brinkmann Konzerns (SHAB Nr. 88 vom 17. 4. 1969, S. 850). Dr. E. Michel Meyer ist infolge Todes als Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Geschäftsführer ernannt: Dr. Thomas Bär, von Zürich, in Erlenbach ZH. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Mai 1969. Rezepturen für Arzneimittel.

Mediaglob A.G., in **Zug**. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. April 1969 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt hauptsächlich den Erwerb von Rezepturen für Arzneimittel, von den entsprechenden Warenschutzzeichen und des entsprechenden Know-How einerseits und die Vergebung von Lizenzen auf diesem Sektor andererseits. Sie kann Grundstücke erwerben und veräußern und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rolf E. Welz, von Bern und Dägerlen ZH, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon. Domizil: Rosenbergweg 4 (c/o Dr. E. Keuseh).

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau de Vevey

1. Mai 1969. Immeubles.

S.I. Les Mugets Pully S.A., in **Montreux**. Suivant acte authentique et status du 18 avril 1969, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations commerciales, financières et industrielles s'y rapportant. La société acquerra des sociétés «S.I. Daillettes Léman C.S.A.» et «S.I. Daillettes Léman D.S.A.», pour le prix accepté de fr. 100.000, un appartement de 4 pièces au 2ème étage de l'immeuble Daillettes Léman «C» à Pully. Le capital social est de francs 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Germaine Blancpain, de Villaret et Montreux, à Montreux, est seule administratrice, signant individuellement. Adresse de la société: avenue du Casino 11, chez le notaire Marc Chessex.

Bureau d'Yverdon

30 avril 1969. Denrées alimentaires.

Lucas Frères S.A., à **Yverdon**, commerce de denrées alimentaires (FOSC du 6. 5. 1969, N° 104, p. 1034). Claude Lucas et David Lucas, inscrits jusqu'ici comme fondateurs de pouvoirs, sont nommés directeurs. Ils signent collectivement à deux avec un administrateur. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président, du vice-président et du secrétaire ou par la signature collective à deux d'un administrateur et d'un directeur.

Wallis – Valais – Vallesse

Bureau Brig

24. April 1969.

Erwin Truffer, Treuhand- und Revisionsbüro, in **Glis** (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1966). Diese Firma ist erloschen infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. März 1969 an die «Treuhand Glis AG», in Glis.

24. April 1969.

Treuhand Glis AG, in **Glis**. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 20. März 1969 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Sämtliche Treuhandarbeiten, Inkassos, Versicherungen, Immobilienhandel und Beteiligungen. Das Grundkapital von Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, ist voll liberriert durch Sacheinlagen. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag und Inventar-Verzeichnis vom und Uebernahmebilanz per 1. März 1969 das Geschäft der vorstehend gelöschten Einzel-firma «Erwin Truffer, Treuhand- & Revisionsbüro», in Glis, mit Aktiven im Werte von Fr. 54.080.30 und Passiven im Betrage von Fr. 1328.45 zum Preise von Fr. 50.000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen der Gesellschaft erscheinen im SHAB, die übrigen im Amtsblatt des Kantons Wallis. Die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre sowie die Einberufung zur Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern gehören an: Erwin Truffer, von St. Niklaus, in Glis, als Präsident, Claudia Ambord, als Vizepräsidentin und Armin Ambord als Sekretär, beide von Grenchen und in Saas-Fee. Erwin Truffer und Armin Ambord führen Einzelunterschrift. Domizil: Kantonsstrasse; Zweigstelle in Saas-Fee.

30. April 1969.

Walter Zehnder, Mech. Schlosserei & san. Installationen, in **Brig** (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1955). Infolge Geschäftsübergabe ist diese Firma erloschen.

30. April 1969.

Josef Zehnder, Sanitäre & Heizungsinstallationen, in **Brig**. Inhaber dieser Firma ist Josef Zehnder, von Neuheim ZG, in Brig. Sanitäre und Heizungsinstallationen. Geschäftslokal: Sennereigasse 14.

30. April 1969.

Darlehenskasse Eggerberg, in **Eggerberg**, Genossenschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1948). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Leopold Wasmer, Vizepräsident, und Josef Pfammatter, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Armand Millius, von Batschieder, als Vizepräsident und Siegfried Berchtold, von Lalden, als Aktuar, beide in Eggerberg. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

30. April 1969.

Peter Escher & Gebr., Sägerei & Holzhandlung, in **Gamsen**, Gemeinde **Glis**, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1956). Die Gesellschaft ist seit 15. Januar 1968 aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

30. April 1969. Chemisch-technische Produkte.

Valson AG in Liquidation, in **Ried-Brig**, Aktiengesellschaft, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1966). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

30. April 1969.

Hotel Europa, Paul Bumann-Andenmatten, in **Saas-Fee**. Inhaber dieser Firma ist Paul Bumann-Andenmatten, von und in Saas-Fee. Hotel mit Restaurant.

1. Mai 1969.

Energie Electrique du Simplon SA (EES), in **Simplon-Dorf**, Aktiengesellschaft, Errichtung und Ausbeutung von Wasserkraftwerken, insbesondere in der Gegend des Simplon (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1966). Prokura mit Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an Edouard Gerber, von Langnau BE, in Petit-Lancy GE.

1. Mai 1969. Baumaterialien, Immobilien, Hotels usw.

Helag AG Visp, in **Visp**. Unter dieser Firma besteht gemäss Gründungsurkunde und Statuten vom 20. Februar 1969 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Baumaterialien und Immobilien, Beteiligungen, Finanzierungen, Betrieb von Hotels. Das Grundkapital von Fr. 50.000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 500, ist voll einbezahlt. Die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheinen im SHAB, die übrigen wie auch die Mitteilungen der Verwaltung an die Aktionäre und die Einberufungen zur Generalversammlung, wenn das Gesetz das SHAB nicht vorschreibt, im Amtsblatt des Kantons Wallis. Dem Verwaltungsrat von drei Mitgliedern gehören an: Jusuf Hurst, englischer Staatsangehöriger, in Kalkara (Malta), als Präsident; Bluette Nicolazzi geb. Volet, von Le Locle NE, in Visp, als Sekretärin, und Oskar Tannast, von und in Wilser. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: bei Frau Bluette Nicolazzi.

Bureau de St-Maurice

30 avril 1969. Chaussures, articles de sport.

Théo Cretienand, à **Iséables**. Titulaire: Théodule Cretienand, de et à Iséables. Commerce de chaussures et d'articles de sport.

Bureau de Sion

30 avril 1969. Bâtiments, travaux publics.

Dayer Denis, à **Euseigne**, commune d'**Héremence**, entreprise de bâtiments et travaux publics (FOSC du 10. 3. 1952, N° 58, page 661). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire et de cessation de toute activité.

1^{er} mai 1969. Vêtements.

Violette Coudray, à **Montana**, commune de **Montana**. Le chef de la maison est Violette Coudray, née Rudaz, épouse de Clément, de Conthey, à Montana, commune de Montana. Exploitation d'un magasin de vêtements d'enfants à l'enseigne: «Au Bambino».

1^{er} mai 1969. Articles de sport.

Constantin Jacques, à **Ayent**. Le chef de la maison est Jacques Constantin, de et à Ayent. Exploitation d'un magasin d'articles de sport à Anzère, à l'enseigne: «Jacky-Sports».

2 mai 1969. Menuiserie.

Glassey et Fournier Société Anonyme, Nendaz, à **Nendaz**. Suivant acte authentique et status du 23 avril 1969, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une entreprise de charpente et de menuiserie et toutes les opérations qui ont un rapport avec ce but. La société peut assumer des participations à toutes entreprises similaires. Le capital social est de Fr. 50.000, divisé en 20 actions au porteur de Fr. 2500 chacune, entièrement libéré par apport en nature. La société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Glassey, Fournier & Cie» entreprise de menuiserie et charpente à Nendaz, selon bilan au 31 décembre 1968, accusant un actif de Fr. 425.113.10 (immeubles, terrains, machines, outils et accessoires disponibles, réalisables) et un

passif de Fr. 375 113.10 (fonds étrangers, fonds d'amortissement général), soit un actif net de Fr. 50 000. Le dit apport a été accepté pour le prix de fr. 50 000 contre remise aux apporteurs de 20 actions au porteur de Fr. 2500 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus ou par une insertion dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. Actuellement Michel Fournier, de et à Nendaz, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Michel Fournier, 1961 La Poya / Nendaz.

2 mai 1969. Ferblanterie.
Les Fils de Louis Balzani et Cie, à Montana-Station, commune de Randogne. Louis Balzani, d'Italie à Montana; René Balzani, de Vérossaz, à Montana; Pierrot Balzani, de Vérossaz, à Montana, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui commence le 1^{er} juin 1969. Entreprise de ferblanterie, appareillage, chauffage central. La société est engagée par la signature collective à deux des associés.

2 mai 1969. Tea-room.
Georges Gillioz, à St-Léonard. Le chef de la maison est Georges Gillioz de et à St-Léonard. Exploitation du tea-room-bar à l'enseigne «Bambino».

2 mai 1969. Immeubles.
Sicas S.A., à Nendaz. Toutes opérations immobilières et d'entreprises (FOSC du 16.2.1968, N° 39, p. 340). Suivant acte authentique de son assemblée générale du 22 février 1969, la société a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Michel Michelet (jusqu'ici administrateur), président; Roger Grivel, de et à Genève, vice-président; Jacques Jundt, de et à Binningen BL, secrétaire. Les signatures de fondés de pouvoirs Charles de Kerchove et Albert Van der Auwermeulen sont radiées. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Michel Michelet sont réduits en ce sens. Domicile légal et bureaux de la société: c/o Georges Rossini, entrepreneur, Haute-Nendaz.

2 mai 1969.
M. Zermatten-Sports, à Montana, commune de Montana. Le chef de la maison est Marc Zermatten, de St-Martin VS, à Montana. Vente-Location d'articles de sports.

2 mai 1969. Meubles.
Rustica Steyart Paul, à Sierre. Le chef de la maison est Paul Steyart, de Belgique, à Sierre. Exploitation d'un magasin de meubles rustiques et de sabots hollandais à l'enseigne «Rustica». Planzette 26, Sierre.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

30 avril 1969.
Manufacture de cigarettes et tabacs S.A., à Cortailod (FOSC du 9.5.1968, N° 108, p. 1000). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Boudry par suite de transfert du siège de la société à Genève (FOSC du 25.4.1969, N° 95, page 927).

1^{er} mai 1969. Denrées coloniales, vins, etc.
Philippe Berthoud & Cie, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, commerce de denrées coloniales, vins et spiritueux en gros et au détail. La société exploite également deux magasins de vente à Neuchâtel: avenues des Portes-Rouges 46 et rue des Chavannes 23, société en commandite (FOSC du 15.1.1968, N° 11, p. 83). La société complète son genre d'affaires comme il suit: exploitation d'un magasin de vente au détail à La Chaux-de-Fonds, rue du Progrès 111 A.

1^{er} mai 1969. Pignons, appareils.
Grisel & Cie, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication de pignons Sumax et d'appareils mécaniques et électriques de précision, société en nom collectif (FOSC du 23.12.1968, N° 301, p. 2777). La signature de Jean-Pierre Wilhelm, fondé de pouvoir, est radiée.

1^{er} mai 1969. Appareils, traitements de surface.
Grisel & Cie, Minitec, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, fabrication et commerce d'appareils de précision, ainsi que les traitements chimiques de surface, société en nom collectif (FOSC du 1.10.1968, N° 230, p. 2116). La procuration collective à deux confiée à Jean-Pierre Wilhelm est éteinte.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

1^{er} mai 1969. Porte-échappement.
Portescap Le Porte-Echappement Universel S.A. (Portescap The Universal Escapement Ltd.), à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 31.1.1969, N° 25, p. 247). Selon procès-verbal de son assemblée générale ordinaire du 1^{er} avril 1969, la nouvelle raison sociale est **Portescap**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau du Locle

1^{er} mai 1969.
Fabrique d'horlogerie Chs. Tissot et fils S.A., au Locle (FOSC du 14.10.1968, N° 241, p. 2216). Louis-Georges Weibel, jusqu'ici administrateur et directeur commercial, ayant signature individuelle à ce dernier titre, a été nommé administrateur délégué. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs délégués et par la signature collective à deux des autres personnes inscrites. Les pouvoirs de Louis-Georges Weibel sont modifiés en conséquence.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 mars 1969. Immeubles.
Verrimob, aux Verrières. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but de développer la vie économique, industrielle et commerciale des Verrières et de ses environs par la construction, l'achat et la vente d'immeubles et par la location à ses membres, comme au public en général, d'appartements, de locaux industriels et commerciaux, à des conditions aussi avantageuses que possible. Les statuts portent la date du 5 mars 1969. Les parts sociales sont de fr. 1000. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans la Feuille d'Avis de Neuchâtel, et, en tant que la loi ou les statuts le prévoient, dans la FOSC. L'administration se compose de 5 à 7 membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du secrétaire-correspondant et du caissier. Jean-Pierre Ray, de Villars-Burquin, aux Verrières, est président; Raymond Schläpfer, de Boudry et Rehobtel AR, aux Verrières, secrétaire-correspondant. Marcel Gogniat, de Lajoux BE, aux Verrières, Willy Dumont, de la Brévine, aux Verrières, caissier. Locaux: chez Charles Barinotto, Hôtel Terminus.

24 avril 1969. Pharmacie, etc.
Georges Delavy, à Fleurier, pharmacie-droguerie (FOSC du 9.4.1934, N° 81, p. 931). La raison est radiée par suite de remise de commerce, l'actif et le passif sont repris par la maison «R. Bourquin», ci-après inscrite, à Fleurier.

24 avril 1969. Pharmacie, etc.
Pharmacie Delavy, Mme E. Bourquin-Conforti succ., à Fleurier. Le chef de la raison est Roxane-Marianne Bourquin, née Conforti, de Buttet, à Couvet, épouse autorisée de Gilbert Bourquin. Elle reprend l'actif et le passif de «Georges Delavy, à Fleurier», ci-dessus radiée. Pharmacie-droguerie. Rue du Grenier 1.

1^{er} mai 1969.

Fabrique d'Ebauches de Fleurier S.A., à Fleurier (FOSC du 12.7.1968, N° 161, p. 1522). Suivant procès-verbal authentique de ses assemblées générales extraordinaires des 27 décembre 1968 et 7 mars 1969, la société a ratifié le contrat de fusion passé le 27 décembre 1968 entre ladite société et la Société Anonyme de l'Immeuble Rue des Moulins 20, société anonyme à Fleurier (FOSC du 12.7.1968, N° 161, p. 1522) aux termes duquel la Fabrique d'Ebauches de Fleurier S.A. reprend l'actif et le passif à titre universel de la Société Anonyme de l'Immeuble Rue des Moulins 20, conformément aux dispositions de l'article 748 CO, selon bilan au 31 décembre 1967, accusant un actif de fr. 126 702.40 (immeubles, comptabilité générale) et un passif de fr. 51 702.40 (passifs transitoires et bénéfice reporté), soit un actif net de fr. 75 000. Cette cession, acceptée pour la somme de fr. 75 000, a lieu moyennant l'augmentation de la valeur nominale de fr. 400 à fr. 1000 des 125 actions de la Fabrique d'Ebauches de Fleurier S.A., entièrement libérées. En conséquence l'actionnaire de la société absorbée étant le même que celui de la société absorbante, il recevra 125 actions de fr. 1000 chacune, entièrement libérées de la société reprenante. La société a décidé: de porter son capital social de fr. 50 000 à fr. 125 000 par l'augmentation de la valeur nominale de chacune des 125 actions de fr. 400 à fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées, et de reviser ses statuts. Le capital social est de fr. 125 000, divisé en 125 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le conseil d'administration est composé d'au moins trois membres, actuellement de: Philippe Jéquier, président; Pierre-A. Stucker, actuellement domicilié à Corcelles-Cormondrèche, vice-président; Henri-Auguste Ménétrey, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux et Maurice Jéquier, membre sans signature (tous déjà inscrits).

1^{er} mai 1969.

Société Anonyme de l'Immeuble Rue des Moulins 20, à Fleurier (FOSC du 12.7.1968, N° 161, p. 1522). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1968, la société a décidé de fusionner avec la Fabrique d'Ebauches de Fleurier S.A., à Fleurier (FOSC du 12.7.1968, N° 161, p. 1522), sur la base d'un contrat de fusion dressé le 27 décembre 1968, aux termes duquel la Fabrique d'Ebauches de Fleurier S.A. reprend à titre universel l'actif et le passif de la Société Anonyme de l'Immeuble Rue des Moulins 20 à Fleurier, conformément à l'article 748 CO et selon bilan au 31 décembre 1967. La Société anonyme de l'Immeuble Rue des Moulins 20 est dissoute. Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés, y compris les autorités fiscales.

Bureau de Neuchâtel

28 avril 1969. Meubles, etc.

Pierre Meyer fils et Cie, à Neuchâtel, achat et vente de meubles, etc., société en commandite (FOSC du 9.12.1965, N° 228, p. 3872). La maison modifie sa raison sociale en celle de: **P. Meyer et Cie**.

30 avril 1969.

Richard, coiffure, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Daniel René Richard, de Cressier NE, à Colombier. Exploitation d'un salon de coiffure pour dames. Rue de l'Hôpital 11.

30 avril 1969. Produits alimentaires, etc.

N. H. Schmidt S.A., à Neuchâtel, fabrication et vente de produits alimentaires, etc. (FOSC du 22.2.1968, N° 44, p. 388). La procuration confiée à Paul Weber est radiée. Oscar Kräuliger, de Hochdorf LU, à Muri près de Berne, a été nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

30 avril 1969. Aiguilles, etc.

Huber & Cie, à Hauterive, fabrication et vente d'aiguilles, etc., société en nom collectif (FOSC du 26.9.1967, N° 225, p. 3193). Marguerite Wolf, de Langnau BE, à Nidau, est entrée dès le 1^{er} mars 1969 dans la société comme associée, en remplacement de son mari Max Wolf, décédé. La société continue sous la même raison sociale. Oscar Huber est maintenant domicilié à Neuchâtel.

30 avril 1969.

Suzanne Magnin, à Neuchâtel, exploitation du restaurant-bar des Arcades à l'enseigne «Bagatelle» (FOSC du 15.6.1967, N° 137, p. 2045). La raison est modifiée en celle de **Suzanne Magnin, Bar-Restaurant des Arcades «Bagatelle»**.

30 avril 1969.

Union de Banques Suisses, succursale de Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 11.10.1968, N° 239, p. 2198), ayant son siège principal à Zurich. Guido Hanselmann, jusqu'ici suppléant de la direction générale, a été nommé directeur général. Il continue de signer collectivement à deux pour l'ensemble de l'établissement.

1^{er} mai 1969.

Crédit Suisse, succursale de Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 10.2.1969, N° 33, p. 320), avec siège principal à Zurich. Dr Oswald Aepli, de Zurich, à Küsnacht ZH, a été nommé membre adjoint de la direction générale, avec signature collective à deux.

1^{er} mai 1969.

Société coopérative du Théâtre populaire et culturel Romand, à Neuchâtel (FOSC du 30.4.1969, N° 99, p. 975). Les autorités fiscales ayant donné leurs consentements, cette raison sociale est radiée.

2 mai 1969. Alimentation.

Jacquemetz & Cie, à Saint-Blaise, exploitation de magasins d'alimentation, société en nom collectif (FOSC du 18.11.1966, N° 271, p. 3655). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1968. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Eric Jacquemetz, de Liddes, à Hauterive, ci-après inscrit.

2 mai 1969. Alimentation.

Eric Jacquemetz, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Eric Jacquemetz, de Liddes, à Hauterive. La maison a repris depuis le 1^{er} janvier 1969 l'actif et le passif de la société en nom collectif Jacquemetz & Cie, à St-Blaise, radiée. Exploitation de magasins d'alimentation. Grand Rue 20.

2 mai 1969. Appareils électroniques.

Favag S.A., à Neuchâtel, fabrication et commerce d'appareils télégraphiques, téléphoniques, électriques, etc. (FOSC du 12.9.1968, N° 214, p. 1972). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 avril 1969, la société a porté son capital social de fr. 3 000 000 à fr. 4 000 000 par l'émission de 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social entièrement libéré est actuellement de fr. 4 000 000, divisé en 4000 actions de fr. 1000 chacune, au porteur.

Genève — Genève — Genève

18 mars 1969.
Socoginvest, Société coopérative de gestion et d'investissements, à Carouge, société coopérative. Date des statuts: 23 janvier 1969. But: procurer à ses membres la possibilité d'investir en commun leurs capitaux, en vue de retirer les avantages d'un tel mode d'investissements. Organe de publicité: Feuille d'Avis officielle de la République et canton de Genève. Valeur nominale des parts sociales: fr. 100. Signature: collective à deux de Roland Marmoud, de et à Genève, président, Michel de Gorski, de et à Genève, secrétaire, Jean-Antoine Cramer, de et à Genève, et Georges Brera, de et à Genève, tous membres du conseil d'administration. Adresse: 10, avenue Vibert.

11 avril 1969. Nettoyage de bureau, etc.
Swan Clean SA, à Genève, nettoyage de bureau, appareils, etc. (FOSC du 7.11.1968, p. 2414). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 600 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur,

entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 600 000, entièrement versé, divisé en 600 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 31 mars 1969.

15 avril 1969.

Capdix SA pour la direction de fonds de placement, à Genève (FOSC du 31.10.1968, p. 2350). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 200 000 par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 21 mars 1969.

29 avril 1969. Café-restaurant.

Mme M.-M. Legeard, à Genève, café-restaurant (FOSC du 24.3.1969, p. 649). Le chef de la maison Marie-Madeleine Legeard, née Gilliard, et son mari Henri Legeard, sont soumis au régime de la communauté de biens universelle.

29 avril 1969. Fournitures pour carrosserie.

Arthur Eckert, à Genève, fournitures pour la carrosserie (FOSC du 31.3.1967, p. 1094). Le chef de la maison Arthur Eckert et sa femme Madeleine-Marthe, née Paccolat, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969. Salon de coiffure.

Thérèse Monfrax, à Genève, salon de coiffure (FOSC du 26.3.1969, p. 673). Le chef de la maison Thérèse Monfrax, née Scossa-Baggi, et son mari Jacques Monfrax sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969.

Editions K. Meister, Jean Spinatsch succ., à Genève (FOSC du 23.9.1968, p. 2053). Le chef de la maison Jean Spinatsch et sa femme Klärlé, née Demarmels, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969.

«Ambulances Modernes» Max Odier & fils, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 18.4.1967, p. 1320). L'associé Max Odier et sa femme Alix, née Margot, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969. Tableaux et objets d'art.

G. Moos, à Genève, tableaux et objets d'art (FOSC du 21.12.1967, p. 4189). Le chef de la maison Georges Moos et sa femme Charlotte, née Planque, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969. Médailles.

«Aeronumis» R. Jenny, à Grand-Saconnex, médailles (FOSC du 9.4.1969, p. 770). Le chef de la maison Roland Jenny et sa femme Hedwig, née Kägi, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969.

«Offset du Grand-Saconnex» Roland Jenny, à Grand-Saconnex, imprimerie (FOSC du 9.4.1969, p. 770). Le chef de la maison Roland Jenny et sa femme Hedwig, née Kägi, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969. Parfumerie.

Vassaux & Grobet, à Grand-Saconnex, parfumerie, société en nom collectif (FOSC du 15.10.1968, p. 2222). L'associé Alain Grobet et sa femme Ulla, née Andersson, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969. Architecte.

R. Zufferey, à Genève, architecte (FOSC du 9.4.1963, p. 1026). Le chef de la maison Roger Zufferey et sa femme Clementina, née Bucherato, sont soumis au régime de la séparation de biens.

29 avril 1969. Epicerie, primeurs, etc.

Albano Zambaz, à Chêne-Bourg, épicerie, primeurs, vins et liqueurs (FOSC du 15.11.1954, p. 2922). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 avril 1969. Mercerie et bonneterie.

Mme Hirschi, à Genève, mercerie et bonneterie (FOSC du 23.6.1942, p. 1431). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

29 avril 1969. Boulangerie-pâtisserie-traiteur, etc.

«Croissant d'Or» Michel Amacher, à Genève, boulangerie-pâtisserie-traiteur (FOSC du 24.2.1969, p. 427). La maison exploite, en outre, un tea-room-pizzeria-bar à l'enseigne «Le Wallington», 3, rue du Marché.

29 avril 1969. Motocyclettes.

Larochette & Cie, à Genève, commerce de motocyclettes, société en commandite (FOSC du 19.6.1952, p. 1569). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

29 avril 1969. Station-service, etc.

R. Piccand, à Veyrier. Chef de la maison: René Piccand, de Genève, à Veyrier. Procuration individuelle a été confiée à Marthe Piccand, de Genève, à Veyrier. Station-service avec débit d'essence et commerce d'huiles de chauffage, 73, route de Drize.

29 avril 1969. Gravure, etc.

«Gravoplaques» A.-E. Raetzo, à Genève, gravure sur formica (FOSC du 14.9.1964, p. 2774). Nouveau siège: Carouge. Nouvel objet: entreprise de gravure et découpage sur formica, métal et plastique. 76, rue Ancienne.

29 avril 1969. Vente de montres.

Mario Rodoni, à Genève, agent pour la vente de montres (FOSC du 11.5.1962, p. 1389). La maison exploite, en outre, un commerce d'horlogerie, bijouterie, tabacs et articles souvenir à l'adresse 47, rue Rothschild.

29 avril 1969. Café.

Modeste Vouillamoz, à Genève. Chef de la maison: Modeste Vouillamoz, d'Iséraz VS, à Genève. Café à l'enseigne «Café de la Treille», 47, rue Rothschild.

29 avril 1969. Participation, etc.

Telgeco, en liquidation, à Genève, participation à toutes entreprises financières, etc., société anonyme (FOSC du 5.1.1968, p. 21). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 avril 1969. Opérations de courtage.

Webco, en liquidation, à Genève, encaissement pour le compte de tiers de toutes sommes provenant d'opérations de courtage, etc., société anonyme (FOSC du 8.1.1969, p. 39). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

29 avril 1969.

Société de l'Immeuble rue Blanvalet N° 14, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.4.1968, p. 747). Albert Tournier n'est plus administrateur: ses pouvoirs sont radiés. Walter Staebler, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 16, rue du Marché, chez la Régie du Centre SA.

29 avril 1969.

Société Immobilière 14, place du Bourg-de-Four, à Genève, société anonyme (FOSC du 22.12.1964, p. 3838). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière 14, place du Bourg-de-Four**, en liquidation. Liquidateur: Roland Steiner, administrateur (inscrit), avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 12, rue du Mont-de-Sion, chez Roland Steiner.

29 avril 1969. Produits biologiques, etc.

Cybila, Cytobiologique Laboratorien AG, à Berne (FOSC du 21.2.1967, p. 640). Nouveau siège: Genève. Raison de commerce: **Cybila, Laboratoire Cytobiologique SA (Cybila, Cytobiologique Laboratorien AG)**. Statuts originaux du 20 décembre 1966, modifiés le 20 mars 1969. But: recherche; fabrication et commerce de produits biologiques, plus particulièrement d'ordre organothérapeutique (par exemple thérapie cellulaire) ainsi que des produits phar-

maceutiques, chimiques, sérologiques, bactériologiques, cosmétiques et de substances organiques de base; exécution d'analyses de laboratoire pour le diagnostic médical; obtention et cession de droits de protection industriels de tout genre dans ces différents domaines. La société peut participer à d'autres entreprises ou en assumer la représentation. Capital: fr. 50 000, versé à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration: trois membres au moins: Rolf Lüthi, de Berne, à Bolligen, président; Joachim Stein, d'Allemagne, à Heidelberg (Allemagne), vice-président (inscrits), et Pierre Widemann, de et à Genève, lesquels signent individuellement. Marianne Ruffer n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 31, rue Liotard, chez Pierre Widemann.

29 avril 1969. Participations, etc.
Fabico SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 11.3.1969, p. 542). Raymond-Dominique Bossy et Serge Augsburger ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. André Wanner, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

29 avril 1969. Participations, etc.
Gabri SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 11.3.1969, p. 542). Roger Junod n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. André Wanner, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

29 avril 1969. Application pacifique des explosifs nucléaires.
Geonuclear Nobelpasso SA, à Genève, explosifs nucléaires (FOSC du 3.12.1968, p. 2620). Les pouvoirs de Richard Kliche sont radiés.

29 avril 1969. Immeubles.
SI Hyalis M, à Genève, société anonyme (FOSC du 20.3.1969, p. 623). Nouvelle raison de commerce: **SI Vaudreuil**. Statuts modifiés le 24 avril 1969.

29 avril 1969. Affaires immobilières, etc.
Intercity SA, Genève, à Genève, affaires immobilières, etc. (FOSC du 17.4.1969, p. 851). Elisabeth Fischer, fondée de pouvoir (inscrite), est maintenant domiciliée à Künsnacht ZH.

29 avril 1969.
Garage de Montchoisy SA, Genève, à Genève (FOSC du 28.3.1969, p. 693). Signature collective à deux a été conférée à Serge Mooser, de et à Genève, directeur adjoint.

29 avril 1969.
Société Immobilière le Pluvier Doré, à Genève, société anonyme (FOSC du 17.12.1958, p. 3406). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Société Immobilière le Pluvier Doré**, en liquidation. Liquidateur: René-Lucien Beauver, de et à Chêne-Bougeries, avec signature individuelle. Alexandre Weill n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 68, rue du Rhône, chez R. L. Beauver.

29 avril 1969. Imprimerie.
Rotoprint SA, à Carouge, imprimerie (FOSC du 15.10.1964, p. 3096). Ernest Dubois (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Elsa Dubois, du Locle, à Mies, est membre et présidente du conseil d'administration avec signature collective à deux.

29 avril 1969. Achat et vente de tous articles.
Temtrade SA, à Lancy, achat et vente de tous articles, etc. (FOSC du 20.10.1967, p. 3490). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 16 avril 1969. Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Hans Thierstein, administrateur (inscrit), est actuellement domicilié à Genève. Adresse de la société: 30, rue Malatrex.

29 avril 1969. Achat et vente d'avions, etc.
Frederick B. Ayer & Associates (International) SA, Panama City, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Frederick B. Ayer & Associates (International) SA», à Panama City, société anonyme de la République de Panama. Date de l'acte de société (pacto social): 12 mai 1959, modifié le 30 juillet 1959. But social: achat et vente d'avions; de pièces détachées; d'accessoires et d'équipement s'y rapportant. Capital émis et versé: 10 000 dollars USA, représenté par 200 actions, au porteur, sans valeur nominale. Administration (Junta Directiva): Frederick B. Ayer, des USA, à New York; Richard B. Ayer Jr, des USA, à Stamford (Connecticut, USA); et Hull-M. Wickham, des USA, à Middletown (New-Jersey, USA). Signature: individuelle des administrateurs et de Harrison-W. Holzappel, des USA, à Greenwich (Connecticut, USA). Procuration individuelle limitée aux affaires de la succursale: Margaretha Bronner, de et à Genève, et Edward R. Cain, des USA, à Salzbourg (Autriche). Adresse: 16, place Longemalle.

29 avril 1969. Cafés, snack-bars, etc.
Restaur SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 avril 1969. But: exploiter des établissements publics tels que cafés, snack-bars, restaurants, motels et hôtels; participer financièrement à toutes entreprises commerciales ou financières, plus particulièrement à celles exerçant leur activité dans la branche hôtelière. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Emanuel Stauffer, de Signau BE, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

30 avril 1969. Salon de coiffure.
Elvezio Pracucci, à Genève, Chef de la maison: Elvezio Pracucci, d'Italie, à Genève. Salon de coiffure à l'enseigne «Salon Silvio». 15, avenue du Mail.

30 avril 1969.
MS Cosmétiques Maurice Sulliger, à Genève. Chef de la maison: Maurice Sulliger, de et à Genève. Représentation et commerce de produits cosmétiques, d'articles publicitaires et de diverses natures. 16, rue Grenus.

30 avril 1969. Agents de change.
Collet, Ogney & Cie, à Genève, agents de change, société en commandite (FOSC du 5.1.1967, p. 41). Nouvel associé commanditaire: «Investissements boursiers SA», à Genève, avec une commandite de fr. 50 000.

30 avril 1969.
Garage Gnemmi & Guignard, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} mai 1969. Associés: Louis Gnemmi, d'Italie, à Genève, et Roland Guignard, du Chenit, à Genève. Garage et atelier de réparation pour tous véhicules à moteur, 17bis, rue Adrien-Lachenal.

30 avril 1969. Bateaux, etc.
Marine Import M. Perritaz & R. Rothen, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 30 avril 1969. Associés: Marcel Perritaz, de Genève, à Genthod, et René Rothen, de Guggisberg, à Vernier. Importation, représentation et commerce de bateaux et d'articles nautiques. 4, rue des Marbriers.

30 avril 1969. Participations.
Arminel, en liquidation, à Genève, participations à toutes entreprises, société anonyme (FOSC du 1.7.1968, p. 1427). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

30 avril 1969.
Banque Pasche SA, à Genève (FOSC du 5.8.1968, p. 1706). Nouveaux statuts du 2 avril 1969. But modifié: exploitation d'une banque dont l'activité s'étend à la Suisse et à l'étranger. La société s'interdit toutes opérations de bourse à découvert pour son propre compte. Administration: cinq à quinze membres. Les 1000 parts de fondateurs, sans valeur nominale, au porteur, ont été annulées. Pierre Freymond, de St-Cierges, à Duillier, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux. Jean Fleury n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 avril 1969. Acquisition, souscription de valeurs, etc.
Centenaire-Blanz, société anonyme, à Paris, succursale de Genève acquisition, souscription, négociation de toutes valeurs, etc. (FOSC du 7.9.1964, p. 2703). La succursale n'est plus exploitée. Toutefois, sa radiation ne peut encore être opérée à défaut du consentement des administrations fiscales cantonales.

30 avril 1969. Diamants.
Diamco SA, à Genève, commerce de diamants (FOSC du 16.12.1968, p. 2722). Nouvelle adresse: 6, rue de la Confédération.

30 avril 1969.
Société Financière pour les Pays d'Outre-Mer (Financial Corporation for Overseas Countries), à Genève, société anonyme (FOSC du 28.10.1968, p. 2324). Edouard Dervichian n'est plus administrateur; ses pouvoirs, de même que ceux de Jacques Gerbier et Yves Lamarche, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Pierre de Cuyper, de Belgique, à Kinshasa (Congo), et Jeffrey Howles, des USA, à Londres.

30 avril 1969.
Germaine Montell Cosmetics Corporation, New York, succursale de Genève, articles et produits cosmétiques, etc. (FOSC du 17.9.1963, p. 2643). La succursale n'est plus exploitée. Toutefois, sa radiation ne peut encore être opérée à défaut du consentement des administrations fiscales cantonales.

30 avril 1969. Affaires se rapportant à l'automobilisme.
Société Anonyme Perrot, Duval et Cie, à Genève, affaires se rapportant à l'automobilisme, etc. (FOSC du 22.7.1968, p. 1600). Signature collective à deux a été conférée à Kurt Zysset (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée.

30 avril 1969.
Skandia Transport-Holding AG (Skandia Transport-Holding SA) (Skandia Transport-Holding Ltd), à Zurich (FOSC du 18.8.1964, p. 2522). Nouveau siège: Genève. Raison de commerce: **Skandia Transport-Holding SA (Skandia Transport-Holding AG) (Skandia Transport-Holding Ltd)**. Statuts originaux du 30 août 1957, modifiés en dernier lieu le 21 mars 1969. But: acquisition et administration de participations à toutes entreprises dont l'activité s'exerce dans le domaine des transports. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Robert Iselin, de Glaris, à Chêne-Bougeries, administrateur unique (nouveau). Adolf Ehrbar n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Signature: individuelle de Robert Iselin, administrateur, ou de Nils Flyckt, de Suède, à Trelleborg (Suède) (inscrit). Adresse: 15, rue Pierre-Fatio, chez Gevonia SA.

30 avril 1969. Immeubles.
SI rue des Granges N° 3, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 25 avril 1969. But: achat, vente, construction et location de tous immeubles sis dans le canton de Genève. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4905 de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour fr. 1 050 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Robert Rieder, de Genève, à Collonge-Bellerive, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 1, place de Hollande, chez Robert Rieder.

30 avril 1969. Diamants, etc.
IDC Overseas SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 avril 1969. But: exercer à l'étranger, en liaison avec la société «IDC (Isannon) Limited», à Limerick (Irlande), le commerce de diamants bruts et manufacturés. La société pourra participer à d'autres entreprises de la branche. Elle n'exercera aucune activité en Suisse, sauf toutefois celle strictement nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Edmond Favre, de Genève, à Chêne-Bougeries, administrateur unique avec signature individuelle. Procuration individuelle a été conférée à Pierre Marcel, de Lausanne, à Genève. Adresse: 11, rue de Candolle, chez Edmond Favre.

30 avril 1969. Actions et parts de sociétés immobilières, etc.
Pizec SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 avril 1969. But: achat, détention et gestion d'actions ou de parts dans des sociétés immobilières, hors de Suisse et notamment dans les pays limitrophes de la Suisse. La société n'aura pas en Suisse d'autre activité que celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: René Oggier, de Varonne, à Vernier, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, boulevard du Théâtre, chez la Banque Romande.

1^{er} mai 1969. Produits chimiques.
G. Trebitsch, à Genève, représentation de produits chimiques, etc. (FOSC du 13.4.1953, p. 861). L'inscription est radiée d'office, en vertu de l'art 68, al. 1 ORC, par suite de décès et cessation de l'exploitation.

1^{er} mai 1969. Tea-room-glacier.
P. Vuillaz, à Carouge, café-restaurant (FOSC du 16.10.1963, p. 2930). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Genève. Nouvel objet: tea-room-glacier à l'enseigne «Les Asters». Nouveau siège: Genève, 88, rue de la Servette.

1^{er} mai 1969. Régie.
Jacques Bordier et Cie, à Genève, régie, etc., société en commandite (FOSC du 27.1.1967, p. 339). Nouvel associé indéfiniment responsable: Alain-Raymond-François Bordier (inscrit), séparé de biens de François, née Berthoud. Sa procuration est radiée.

1^{er} mai 1969. Matières premières.
Tattimo SA, en liquidation, à Genève, matières premières, etc. (FOSC du 14.1.1969, p. 83). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

1^{er} mai 1969. Participations.
Bulaco SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 14.12.1967, p. 4112). Jacques Butty et Peter Scherrer ne sont plus administrateurs: leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Marie Carry, de Marly-le-Petit, à Genève, président, et Jean Steiner, de Herzogenbuchsee, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Le siège administratif est radié. Adresse: 10, boulevard du Théâtre, chez la Banque Troillet et Cie SA, succursale de Genève.

1^{er} mai 1969.
Etablissement financier de placements SA, à Genève (FOSC du 6.5.1969, p. 1034). Signature collective à deux a été conférée à John Montgomery Cunningham, de Grande-Bretagne, à Genève, directeur.

1^{er} mai 1969. Encaissement de redevances sur machines, etc.
Youngflex SA, à Genève, encaissement de toutes redevances sur machines de tous genres (FOSC du 13.2.1969, p. 348). Signature individuelle a été conférée à John-Maurice Davis, de Grande-Bretagne, à Bovingdon (Herts, Grande-Bretagne), directeur.

1^{er} mai 1969. Bracelets, etc.
JPE SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 avril 1969. But: achat, fabrication et vente de bracelets et pièces se rapportant à la bijouterie, joaillerie et boîtes de montres or et platine. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Ecoffey, de Vulliens, à Genève, président; Claude Nicole, de Montcherand, à Plan-les-Quates, vice-président; et Marie-Louise Ecoffey, de Vulliens, à Genève, secrétaire. Signature: individuelle de Jean-Pierre Ecoffey ou collective des deux autres administrateurs. Adresse: 4, rue Petitot, chez Jean-Claude Suchet.

1^{er} mai 1969. Restaurants, etc.
Bass SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 avril 1969. But: promotion, création et exploitation d'établissements publics tels que restaurants, «pubs» et autres établissements du même genre servant des boissons alcooliques et non alcooliques; d'autres rafraîchissements et des mets de tous genres. La société pourra participer à toutes sortes d'entreprises ayant des buts analogues. Capital: fr. 100 000, versé à concurrence de fr. 50 000, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Massimo-Francis Quaranta, de Grande-Bretagne, à Londres, président; Martin Schluep, d'Arch BE, à Coligny, secrétaire; et Thomas-Henry Graf, de Rafz, à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 25, Grand'Rue, chez Lenz, Schluep, Briner et de Coulon, avocats. La société exploite un restaurant, à l'enseigne «Mr Pickwick», 80, rue de Lausanne.

1^{er} mai 1969. Matières premières, etc.
Vijal SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 avril 1969. But: achat, vente, courtage, commission et représentation de matières premières et produits manufacturés; opérations financières ainsi que participation à toutes entreprises financières, commerciales et industrielles. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Jean Brunschwig, président, et John Badel, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent individuellement. Adresse: 78, rue du Rhône, chez Brunschwig et Badel, avocats.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Geschäftseröffnungsverbot

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Fräulein Marie Adens, Herren-, Damen- und Kinderwäsche, Hirschtstrasse 35, Luzern, hat in ihrer Verkaufsstelle einen amtlich bewilligten Total-Ausverkauf durchgeführt. Gestützt auf Art. 16 der Eidg. Ausverkaufordnung wurde ihr die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes in der ganzen Schweiz bis zum 19. Juni 1973 untersagt.

6000 Luzern, den 8. Mai 1969 (A.A. 246)
Handelspolizei des Kantons Luzern

Teil-Ausverkauf

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Die Firma Klara und Erna Schöni, Spiel- und Lederwaren, Mühlebrücke 2, in Biel, ist die Bewilligung zum Durchführen eines Teil-Ausverkaufs erteilt worden. Die Sperrfrist für Reise-Lederartikel wurde mit Gültigkeit ab 6. Juli 1969 für die ganze Schweiz auf drei Jahre festgesetzt.

2500 Biel, den 9. Mai 1969 (A.A. 247)
Städtisches Polizei-Inspektorat Biel

Aufhebung des Geschäftseröffnungsverbotes

(Ausverkaufordnung des Bundesrates vom 16. April 1947)

Das im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 42 vom 20. Februar 1969 publizierte Geschäftseröffnungsverbot gegen Paul Kuster, Damenkonfektion, Edisonstrasse 31, 8050 Zürich 11; Inhaber: Eheleute Paul Kuster, geb. 12. Januar 1912, und Serafine Kuster geb. Wyss, geboren 15. Juni 1922, beide von Merishausen (Schaffhausen) und wohnhaft Kaspar Wüst-Strasse 57, 8052 Zürich, gültig bis 31. Dezember 1971, wird im Sinne von Art. 17 der Eidg. Ausverkaufordnung vom 16. April 1947 mit Wirkung ab 1. Juli 1969 aufgehoben.

8090 Zürich, den 12. Mai 1969
Direktion der Polizei

Annullamento del divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale del 16 aprile 1947)

Il Signor Luigi Lo Jacomo ha rinunciato a procedere alla liquidazione totale dei mobili esistenti nello stabile in Via Zurigo 1-3, Lugano.

Il divieto di riaprire un negozio del genere fino al 1° luglio 1971 è annullato.

6500 Bellinzona, 12 maggio 1969 (A.A. 249)
Dipartimento dell'economia pubblica

Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Eidg. Nr. 16448, kant. Nr. 61 (gültig bis 10. März 1970) der Firma J. Zehnder-Lordelli & Co., Luzern, lautend auf den Vertreter Koeh Traugott, wohnhaft in Böttikon (Aargau), ist verlorengegangen und wird daher mit sofortiger Wirkung kraftlos erklärt.

6000 Luzern, den 8. Mai 1969 (A.A. 250)
Handelspolizei des Kantons Luzern

Genetrate SA, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

Première publication

Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 6 mai 1969, Genetrate SA, société anonyme, établie à Genève, a décidé de réduire son capital social de Fr. 400 000.—, par Fr. 50 000.—, par le remboursement de 350 actions de Fr. 1000.— chacune, de 51 à 400, qui seront annulées.

Les créanciers de la société en sont informés afin qu'ils puissent produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Ils doivent le faire en l'étude de M^e Edmond-Lucien Désert, notaire, à Genève, boulevard Helvétique 29, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis.

1200 Genève, le 9 mai 1969
Le conseil d'administration

Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Quartalsbilanz per 31. März 1969

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro-Nationalbank und Postcheckguthaben	11 163 298.12	Bankenkreditoren auf Sicht	14 887 472.78
Coupons	206 806.84	Bankenkreditoren auf Zeit	1 898 325.—
Bankendebitoren auf Sicht	23 570 887.30	Kreditoren auf Sicht	41 941 768.02
Bankendebitoren auf Zeit	26 029 158.45	Kreditoren auf Zeit	41 940 882.89
Wechsel	250 000.—	Sonstige Passiven	8 623 935.22
Reports	3 184 864.15	Aktienkapital	6 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	1 720 475.86	Gesetzliche Reserven	5 300 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	46 044 468.48	Freie Reserven	7 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 646 073.—		Gewinnvortrag aus 1968	552 756.83
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	13 220 632.70		
Syndikatsbeteiligungen	1 419 125.—		
Sonstige Aktiven	1 335 423.84		
	128 145 140.74		128 145 140.74

Kautionen: Fr. 14 569 244.15

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Pakete nach dem Ausland

(PTT) Nach dem Poststückabkommen des Weltpostvereins muss der Absender auf der Rückseite der Begleitadresse und auf dem Paket angeben, was bei Unzustellbarkeit der Sendung geschehen soll. Diese Vorschrift bleibt jedoch häufig unbeachtet, was den Absendern immer wieder Unannehmlichkeit und Auslagen verursacht. Um diesen Mangel zu begegnen, wird den Poststellen nächstens der neue Klebezettel «Verfügung des Absenders» zugehen, der den Postbenützern unentgeltlich abgegeben wird.

Sofern ein Paket ohne Wertangabe nach dem Ausland bei der Aufgabe nicht schon eine Verfügung trägt, hat der Absender den Zettel auszufüllen, der die beiden am häufigsten verwendeten Verfügungen aufweist und Platz für eine andere, auf der Rückseite der Begleitadresse vorgezeichnete und vom Absender zu bestimmende Verfügung bietet. Es ist auf diesem Zettel, der unmittelbar neben die Paketadresse zu kleben ist, stets die gleiche Verfügung zu treffen wie auf der dazugehörenden Begleitadresse. Auf Wertpaketen ist die Verfügung nicht mit diesem Klebezettel, sondern auf dem Paket selbst zu vermerken. Die Poststellen werden darüber wachen, dass die erwähnten Bestimmungen fortan eingehalten werden.

Colis postaux pour l'étranger

(PTT) Selon l'arrangement international concernant les colis postaux, l'expéditeur est tenu d'indiquer, au verso du bulletin d'expédition et sur le colis, la manière dont le colis doit être traité en cas de non-distribution. Or, cette disposition n'est pas toujours observée, ce qui occasionne fréquemment aux expéditeurs des désagréments et des frais. C'est la raison pour laquelle les offices de poste recevront prochainement la nouvelle étiquette gommée «Instruction de l'expéditeur», qui devra être remise gratuitement aux usagers.

A moins que, lors du dépôt, un colis sans déclaration de valeur pour l'étranger ne porte déjà une instruction, l'expéditeur devra remplir l'étiquette, qui comporte les deux instructions les plus souvent utilisées et la place nécessaire pour apporter, s'il y a lieu, une des autres instructions prévues au verso du bulletin d'expédition. Sur l'étiquette, à coller juste à côté de l'adresse du colis, devra toujours être donnée la même instruction que sur le bulletin d'expédition correspondant. En ce qui concerne les colis-valeur, il ne faudra pas se servir de l'étiquette gommée, mais apporter l'instruction sur le colis même. Les offices de poste veilleront à ce que les dispositions précitées soient dorénavant observées.

Pacchi postali a destinazione dell'estero

(PTT) Giusta l'accordo internazionale concernente i pacchi postali, il mittente deve indicare, sia a tergo del bollettino di spedizione sia sull'invio, il trattamento a cui il pacco dovrà essere sottoposto qualora non potesse essere distribuito. Orbene, spesso questa prescrizione non è osservata, ciò che per i mittenti può essere cagione di noie e di spese suppletive. Per ovviare a questo inconveniente, gli uffici postali riceveranno prossimamente il nuovo cartellino gommato «Disposizione del mittente», che rimetteranno gratuitamente agli utenti.

Se, all'impostazione, un pacco per l'estero senza valore dichiarato non reca una disposizione, il mittente deve compilare il cartellino; questo è provvisto delle due disposizioni più frequenti e dello spazio necessario per aggiungerne, se del caso, una delle altre previste a tergo del bollettino di spedizione. Tanto sul cartellino, che va applicato sul pacco accanto all'indirizzo, quanto sul relativo bollettino di spedizione deve figurare la stessa disposizione. Sui pacchi con valore dichiarato non è permesso applicare il cartellino gommato; la disposizione deve perciò essere scritta direttamente sull'invio. Gli uffici postali veglieranno affinché la prescrizione precitata venga d'ora innanzi osservata.

111. 14. 5. 69

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

ab 14. Mai 1969 — dès le 14 mai 1969

Belgien und Luxemburg/Belgique et Luxembourg: Fr. 8.65; Dänemark/Danemark: Fr. 57.70; Deutschland/Allemagne: Fr. 108.65; Frankreich/France: Fr. 87.45; Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord: Fr. 10.39; Italien/Italie: Fr. — 69.90; Marokko/Maroc: Fr. 85.80; Niederlande/Pays-Bas: Fr. 119.50; Norwegen/Norvège: Fr. 60.85; Oesterreich/Autriche: Fr. 16.77; Schweden/Suède: Fr. 83.95.

111. 14. 5. 69

Grossbritannien

Purchase Tax

Gemäss der «Notice Nr. 78 F» vom April 1969 wird die Liste der Waren, für welche eine «Purchase Tax» von 13¼% ad valorem zu entrichten ist, mit Wirkung ab 26. Mai 1969 um die folgenden Waren erweitert:

- all domestic soft furnishings, bedding, etc., except air pillows, air cushions, etc., which will continue to be exempt;
- all piece goods irrespective of their width, except those industrial cloths which are specifically exempt;
- plastic sheeting;
- plastic wall coverings in rolls;
- knitting and mending wool, sewing threads, needles, pins, etc., and paper patterns; and
- paper tableware, paper handkerchiefs and paper tissues.

111. 14. 5. 69

Grande-Bretagne

Purchase Tax

Selon la «Notice N° 78 F» d'avril 1969, la liste des marchandises pour lesquelles la «purchase tax» de 13¼ pour cent ad valorem doit être acquittée, a été étendue aux marchandises suivantes, avec effet le 26 mai 1969.

Royaume du Maroc

Réglementation des importations

La «note de documentation» du Ministère du commerce, de l'industrie, des mines et de la marine marchande (N° 350-351) de mars-avril 1969 a publié la teneur de l'avis N° 901 non daté, informant les intéressés du programme général d'importation pour l'année en cours.

Maintenant en vigueur les dispositions de l'avis 715¹ qui a institué un nouveau régime d'importation au Maroc, l'avis N° 901 annule et remplace cependant par de nouvelles les précédentes listes A (Produits libérés non soumis à autorisation d'importation), B (Marchandises contrôlées assujetties à autorisation d'importation) et C (Articles prohibés à l'importation). D'autre part, le nouveau texte marocain a fixé au 5 mai 1969² la date limite de dépôt des demandes d'attribution de crédit à la Direction du commerce extérieur près le Ministère du commerce, de l'industrie, des mines et de la marine marchande. Enfin, l'avis N° 901 a précisé que les intéressés peuvent déposer les certificats d'importation relatifs à des produits non frappés de crédits limitatifs au fur et à mesure des besoins.

Comparée à la nomenclature des listes précédentes, celle des nouvelles ne présente qu'un petit nombre de modifications ne paraissant pas présenter d'intérêt spécial pour l'industrie suisse d'exportation. En revanche, les contingents de la liste B ont subi de nombreux amendements parfois importants.

Il est publié ci-après des relevés des principaux articles ou groupes d'articles visés par les listes A à C en tant qu'ils peuvent intéresser les exportateurs suisses. La récapitulation des produits émergeant à la liste B est assortie des allocations de crédits pour l'année 1969 et, à titre comparatif, de celles de 1968 lorsqu'elles diffèrent des premières:

Liste A

Produits libérés (non soumis à autorisation d'importation)

N° de la nomenclature générale des produits	Désignation des marchandises
01.02.01	Bovins reproducteurs de race pure
01.02.13	Taureaux
04.02	Lait et crème de lait conservés, concentrés ou sucrés
04.04	Fromages
13.03 (sauf 13.03.32/34)	Sucs et extraits végétaux, pectine, agar-agar
17.04	Sucreries sans cacao
Chapitre 18 (sauf 18.03)	Cacao (sauf en masse ou en pains) et ses préparations
19.02.01/11/12	Préparations pour l'alimentation des enfants ou à usages diététiques, à base de farine, féculé ou extrait de malt, sucrées
19.02.03 à 09	Farines lactées sans cacao
Chapitre 21 (sauf 21.06)	Préparations alimentaires diverses, sauf levures
Chapitre 24	Tabac
Chapitre 28	Produits chimiques inorganiques
(sauf 28.01.01; 28.02.01; 28.06.11; 28.08.01; 28.09.01; 28.17.01/02; 28.23.01; 28.31.11/13; 28.44)	
Chapitre 29	Produits chimiques organiques
30.02.00/22	Sérums et vaccins, ferments et autres produits similaires
Chapitre 32 (sauf 32.09.52/61)	Produits tannants et colorants, mastics et encres
33.01	Huiles essentielles
33.03 à 06	Huiles essentielles concentrées et produits de parfumerie ou de toilette, et cosmétiques
Chapitre 38 (sauf 28.12)	Produits des industries chimiques
39.01.01 à 42; 39.01.53 à 72; 39.02.03 à 31; 39.02.41 à 95; 39.03 à 06	Matières plastiques artificielles, résines artificielles, dérivés chimiques du caoutchouc
39.07	Ouvrages en matières plastiques artificielles
40.01 à 06	Caoutchouc brut et caoutchouc non vulcanisé
42.02	Articles de voyage, maroquinerie, etc...
42.05.12/21	Articles de gainerie divers, lanières pour trepoins
48.01.03 à 05	Papiers, cartons et fabrications diverses
48.07.21/22/24/28/29/32/33/35/36	
48.08 à 12	
48.13.11/21	
48.15.01/11/61	
48.18.21/31	
48.19	
48.21.01/04/05/06/08/09/10/13/14/18	
Chapitre 49	Articles de librairie et produits des arts graphiques
58.01 à 03	Tapis et tapisseries
61.05 à 09	Accessoires divers du vêtement (mouchoirs, écharpes, cravates, cols, corsets, soutiengorge, jarretières, etc...)
Chapitre 64 (sauf 64.01)	Chaussures (sauf en caoutchouc ou matières plastiques) guêtres et articles analogues
68.02 à 08	Ouvrages en pierre de taille ou de construction, ou en ardoise, meules et articles similaires, pierres à aiguiser, abrasifs, laines de laitier, vermiculite et produits minéraux similaires, ouvrages en asphalte

N° de la nomenclature générale des articles	Désignation des marchandises
69.06 à 13 (sauf 69.06.01)	Tuyaux et raccords, carreaux, pavés et dalles, appareils et articles pour usage technique, auges, bacs et récipients pour l'économie rurale, cruchons, éviers, lavabos, bidets, vaisselle, statuettes et objets de fantaisie, en matières céramiques
	Verre et ouvrages en verre
Chapitre 70 (sauf 70.02; 70.03.11/13; 70.04.12; 70.05.01/11; 70.08; 70.10)	Diamants taillés ou autrement travaillés, pour usages industriels
71.02.03	Platine et alliages, brut ou en masse, lingots, grenaille, barres, fils, profils, planches et bandes
71.09.01/02	Fonte, fer, acier (sauf ferrailles et déchets, poudres, grillages, pointes, vis à bois, boulons et écrous, appareils à gaz ou à gaz et liquide, articles de ménage en tôle émaillée, laine d'acier, fer blanc, fils nus ou vêtus ou plaqués)
Chapitre 73 (sauf 73.03/05; 73.27.11; 73.31.01; 73.32.01/11/31/33/34; 73.36.21/31; 73.38.14 à 18; 73.39; 73.59.75; 73.94.11 à 14; 73.94.16 à 19)	Nickel
Chapitre 75	Outils, outillage et couverts de table, en métaux communs
Chapitre 82 (sauf 82.01.11; 82.09.01; 82.11.23)	Ouvrages divers en métaux communs: serrurerie, ferrures, coffres-forts, classeurs, coins de lettres, agrafes, lampisterie, fermoirs, cloches, etc... (sauf électrodes)
Chapitre 83 (sauf 83.04.01/03; 83.06.16; 83.13.01/21; ex. 83.15.11)	Pompes, compresseurs, ventilateurs
84.10 à 12 (sauf 84.10.51 à 63)	Chaudières non électriques, stérilisateur et condenseurs
84.17.01 à 21	Filtres à air et à gaz
84.18.22/39	Appareillages pour embouteillage, emballage, pesage, pulvérisation, levage, extraction, terrassement, agriculture
84.19 à 26 (sauf 84.24.12/31/32/33/39)	Appareillages pour l'industrie alimentaire, pour la fabrication des papiers et cartons et pour l'imprimerie
84.28	Appareillages pour la métallurgie, le travail de la pierre, du bois, des matières plastiques, etc...; distributeurs, roulements, éléments de transmission, joints; machines à écrire, à calculer, à statistiques, etc...
84.30 à 35 (sauf 84.31; 84.33.11; 84.35.03)	Générateurs et transformateurs, électroaimants, piles et accumulateurs, appareils électro-mécaniques divers, lampes électriques, appareils à résistance, appareils de téléphonie, microphones et amplificateurs
84.43 à 65 (sauf 84.57)	Appareils électriques de signalisation, condensateurs, appareils pour coupe et protection, rhéostats et régulateurs, lampes et tubes, fils, câbles et conducteurs, charbons et isolateurs
84.59.01 à 21	Appareils de navigation aérienne
84.59.41/43/44	Optique, photographie, cinématographie, instruments de précision, instruments et appareils médico-chirurgicaux
84.60.11; 84.61.43/44	Horlogerie
85.01 à 14 (sauf 85.01.23/24/26; 85.03.11 à 13; 85.04.01; 85.05; 85.12.01)	Instruments de musique, enregistrement, et reproduction du son
85.16 à 28 (sauf 85.19.71; 85.23.01/02/11/12)	Ouvrages divers (fermetures à glissière, porte-mines, plumes, bismets, peignes, vaporisateurs, bouteilles thermos, etc...)
Chapitre 88	
Chapitre 90 (sauf 90.26.11)	
Chapitre 91	
Chapitre 92	
98.02; 98.03.21; 98.04; 98.05.01/12/21; 98.06 à 10; 98.11.32; 98.12 à 16	

Liste B

Produits contrôlés (soumis à autorisation d'importation)

N° de la nomenclature générale	Désignation des marchandises	Allocations de crédits en millions de Dirham (DH) ³
		1969 1968
01.02.15	Vaches	SB ⁴
07.01.01	Pommes de terre de semence	18.000 15.000
22.05/06	Vins et vermouths	2.500
Chapitre 30 (sauf 30.02.00/22 30.04.11 à 19)	Produits pharmaceutiques	SB ⁴ 60.000
32.09.61	Peintures diverses en récipients de 5 litres et moins	40
34.02	Produits organiques tensio-actifs	4.000 2.000
Chapitre 36 (sauf 36.02.01 36.03.01 36.06.01 36.07)	Poudres et explosifs; articles de pyrotechnie; allumettes autres qu'en bois; matières inflammables	4.500 4.000
38.12	Parapentes et apprêts pour le parachutisme	5.000 1.000
39.02.01/02	Polyéthylènes en plaques, feuilles et tuyaux	500 300
39.02.32/33	Chlorure de polyvinyle, sauf en poudre ou en granules	2.000 1.000

N° de la nomenclature générale	Désignation des marchandises	Allocation de crédits en millions de Dirham (DH) ^{a)}	
		1969	1968
48.01.06/11/21/71/72/75	Papiers et cartons et ouvrages en ces matières	10.000	8.000
48.02.03/04			
48.05.11 à 21			
48.06			
48.07.01/11/12/23/25/27/30/31/34			
48.13.01			
48.14			
48.15.21/31/41/51/71			
48.16.02/03/04/06/15			
48.18.01/11/41			
48.20			
48.21.03/07/11/15/17			
51.01	Fils de fibres synthétiques ou artificielles continues	60.000	
55.05	Fils de coton: contingent de protection ^{b)}	11.500	8.000
55.09	Tissus de coton ou de fibre sans sauf (sauf ex. 55.09.03/20) pour compresses à pansements et pour pneumatiques: contingent de protection ^{b)}	Néant	
56.07.11 à 23 (sauf ex. 56.07.11)			
56.05.01 à 06	Fils de fibres synthétiques discontinues contingent de protection ^{b)}	14.000	8.000
56.05.11 à 16	Fils de fibres artificielles discontinues contingent de protection ^{b)}	4.400	5.000
58.08 à 10	Tulles, dentelles, broderies	1.100	900
59.01.01	Ouates et articles en ouates	SB ^{b)}	750
60.02 à 05	Articles de bonneterie et articles pour bébés	1.500	
61.04.01/02	Linge de table et de maison	500	2.000
71.02.01/06/12/13	Pierres fines pour usages industriels	20	10
71.05.01 à 22	Argent et ses alliages sous diverses formes	100	
71.12.01/21/24	Médailles en argent, en plaques ou doublées	100	50
84.10.51 à 63	Pompes	SB ^{b)}	
84.17.31 à 71	Séchoirs et autres appareils chauffants pour industries diverses	SB ^{b)}	
84.18.01 à 21	Machines et appareils centrifuges	SB ^{b)}	
84.29	Appareils pour la minoterie et analogues	SB ^{b)}	
84.35.03	Machines d'imprimerie diverses	SB ^{b)}	
84.36 à 42	Appareillages, métiers, machines, pour toutes industries de filature, tissage, blanchissage, confection de vêtement, travail des cuirs et peaux, câblerie et corderie, travail du verre, du caoutchouc, etc...	SB ^{b)}	
ex. 84.61.43/44	Robinetterie non automatique en cuivre allié, bronze ou laiton (à l'exclusion des ébauches), robinetterie sanitaire (pour lavabos, bideaux, douches, baignoires, éviers) et robinets d'arrêt et de puisage à vis intérieure, d'orifice inférieur ou égal à 20 mm: contingent de protection	100 T ^{a)}	80 T ^{a)}
85.01.23 à 26	Transformateurs à fréquence industrielle et autres	SB ^{b)}	
85.04.01	Accumulateurs au plomb	SB ^{b)}	
85.05	Outils et machines-outils électromécaniques à moteur incorporé, pour emploi à la main	SB ^{b)}	
85.12.01	Chauffe-eau, chauffe-bain et thermoplongeurs électriques	150	
85.19.71	Tableaux de commande ou de distribution	SB ^{b)}	
	Fils, tresses, câbles... pour l'électricité, non munis de leurs pièces de connexion, avec ou sans enveloppe ou armature métallique, isolés avec des matières plastiques, du caoutchouc naturel ou artificiel, de la balata ou de la gutta-percha, même avec adjonction de matières autres que plastiques:		
ex. 85.23.01/02/11/12	à l'exclusion des câbles à armature en fils d'acier ou tresses métalliques et des câbles téléphoniques de plus de 40 paires, ainsi que des câbles co-axiaux. Contingent de protection ^{b)}	500	
ex. 85.23.01/02/11/12	Autres, ci-avant exclus	2.500	1.500
90.26.11	Compteurs de liquides	200	50
98.03.00	Porte-plumes à réservoir, stylo-graphes, pièces de rechange	200	
ex. 98.03.32 à 34	Pièces détachées et accessoires de porte-plumes, stylos et porte-mines, en métaux non précieux	700	400
98.05.11	Crayons de graphite, pour ardoises ou en couleurs	100	

Liste C

Produits prohibés à l'importation

N° de la nomenclature générale des articles	Désignation des marchandises
01.02.11/12/14	Veaux, taureillons, bouvillons, génisses, bœufs
19.03.02	Pâtes alimentaires (à l'exclusion des vermicelles de riz) et couscous
19.07.01 à 19.08.51	Produits divers de boulangerie, pâtisserie et biscuiterie
32.09.52	Peintures à l'eau
42.05.01/11/22	Ouvrages divers en cuir naturel ou succédanés
48.07.26	Papiers et cartons goudronnés, bitumés ou asphaltés, pesant de 3 à 6 kg au m ²
48.21.02	Bandes pour étiquettes, en papier autre que papier dentelé ou que papier broderie
48.21.12	Abat-jour en papier ou carton
48.21.16	Ronds et bandes frangés ou festonnés pour emballage, en papier ou carton
64.01 (sauf ex. 64.01.15 à 17)	Chaussures en caoutchouc ou matières plastiques (sauf bottes de sécurité)

N° de la nomenclature générale des produits	Désignation des marchandises
71.12 (sauf 71.12.01/21/24)	Articles de bijouterie et de joaillerie
76.04.04	Feuilles et bandes minces en aluminium, d'une épaisseur de 0,05 mm ou moins, autres que laminées
ex. 94.01	Meubles et articles de literie (sauf meubles médicaux, prototypes de fabrication et couvre-pieds, édredons)
ex. 94.03.01 à 37	Porte-plumes autres qu'à réservoir, porte-crayons, porte-fusils, pièces détachées et accessoires en métaux précieux ou plaqués
94.03.41 à 94.04.23	
98.03.11/31	

- ¹⁾ Voir FOSC N° 166 du 19 juillet 1967
²⁾ Les errements observés jusqu'à présent par les autorités marocaines pour les modalités de répartition des contingents laissent supposer que le court délai, actuellement dépassé, imparté aux importateurs pour le dépôt de leurs demandes d'attribution de crédits sera, comme les précédents délais, prorogé pratiquement d'un mois.
³⁾ 100 Dirham (D.H.) = 84,55 F.r.s. environ
⁴⁾ SB = selon besoin
⁵⁾ Les postes affectés de la mention «contingent de protection» ne peuvent pas être augmentés.
⁶⁾ T = tonne

111. 14. 5. 69

République du Dahomey

Taxe spéciale d'amortissement

Abrogeant partiellement l'ordonnance (N° 28 PR/MFAE) du 3 avril 1966¹⁾ qui a instauré une taxe spéciale d'amortissement au Dahomey et rapportant complètement celle (N° 10 PR/MFAE) du 5 mai 1967²⁾, l'ordonnance (N° 62 PR/MEF) du 30 décembre 1968, insérée dans le «Journal Officiel» du 15 janvier 1969, a étendu et relevé cette taxe à compter du 10 du même mois.

En application des modifications intervenues en l'occurrence, la taxe d'amortissement comporte désormais des taxes à l'importation, à la consommation et sur le chiffre d'affaires intermédiaires. Calculés sur la base de la valeur CAF déclarée à la douane dahoméenne, les taux de la première de ces trois taxes — due par les importateurs — sont de 1% pour quelques marchandises dont les tissus de coton et de 5% pour les autres articles, à l'exception des produits pétroliers. En outre, diverses marchandises et en particulier les laits de conserve et les spécialités pharmaceutiques échappent à la taxe spéciale d'amortissement à l'importation. De son côté, la deuxième de ces taxes grève certains produits pétroliers et n'intéresse donc pas les exportateurs. Quant à la troisième de ces taxes — dont le taux de 1% a été maintenu à une exception près —, elle est due, comme par le passé, sur le montant brut des affaires réalisées au Dahomey par les producteurs, les entrepreneurs de travaux et tous autres prestataires de services.

- ¹⁾ Voir FOSC N° 258 du 3 novembre 1966.
²⁾ Voir FOSC N° 188 du 14 août 1967.

111. 14. 5. 69

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Aadorf: Ortlitz, Verein 85-1064
Aarau: Bircher Silvio, Volkswirtschaftler 50-16010. — Green Thomas 50-16230. — Perforag-Verrie AG 50-7028.
Aarwangen: Männerchor 49-3125.
Aesch (BL): Strub-Fuchs Dieter 40-73024.
Aesch b. Spiez: Meichtryr Hans, Bodenbeilage 30-19296.
Allschwil: Brodbeck-Baretta E. Frau 40-62497. — Schnyder Marcel, Dienstchef SBB 40-73007.
Altstätten: Kant. Lesestoffzentrale für Abschlussklassen 90-13799. — Rickert Christian, Inspektor der Zürich-Versicherungen 90-13335. — Stüde Irene Frau 90-30176.
Arboldswil: Rudin Ernst 40-62500.
Arlschmid: Rüeg Martin Dr. phil. II 40-50683.
Arn-Isolberg: Küng Elsa Fr. Ami 50-20722.
Baar: Binzinger Gottfried 60-60807.
Baden: Balsiger Martin, Beamter SBB 50-25521. — Bolliger Alfred 50-25520. — Fenner Heinrich 50-20709. — Neuhaus Georges 50-20719. — Shell Service Station Baden Josef Strebel 50-15967.
Baltwil: Müller Josef 60-60805.
Balm b. Günsberg: Flury-Stetler Mina Frau 45-20091.
Balsthal: Fluri Ernst 46-8216.
Basel: Ammann Roland SBB-Beamter 40-73010. — Basler Blumenschmuck, Sektion der Basler Gartenbaugesellschaft 40-33677. — Baumgartner Jörg Liftmonteur 40-62511. — Binggeli Kurt, Zollbeamter 40-73016. — Born-Küpfel Rolf, Buchhalter 40-62494. — Denzer René dipl. Elektro-Inst. 40-10078. — Fischer-Rietzsch M. 40-6091. — Gallagher Michael G. 40-58028. — Gerontologisches Institut, Glent Foundation 40-3523. — Gmür Rita, Bureauangestellte 40-62507. — Heussler Alfred, Taxi-betrieb und Garage 40-8577. — Hermes Treuhänd. H. Huber 40-29998. — Kant. Musikat Stadt 1969 40-13687. — Kräuchi-Schaller Otto SBB-Beamter 40-73015. — Lanz Max, Programmier 40-62485. — Meserli Roger, Sektionschef SBB 40-73006. — Probst Beda, Kaufm. Angestellter 40-50396. — Rencontres d'information civique 40-34172. — Riegg Georg Dr. Advokat 40-8788. — Schabus Bader, Nachf. Herrmann 40-34340. — Spohrer Franz, Dreher 40-62471. — Tischtennis-Club Baslik 40-23006. — Ueberparteiliches Komitee für die Sicherung der Grundwasserschutzzone Lengen Erlen und die Umfahrungsstrasse Riehen 40-34118. — Wunderle F. u. E. Liegenschaften 40-11569. — Zahn Franz, Beamter SBB 40-73021.
Beinwil am See: Fischer Willi 50-25585. — Scemanni Ernst 50-25584.
Belp: Steiner Marial, employé d'administration 30-51101.
Benken (SG): Glaus-Schmidt Admin. Angestellter 90-30164.
Bern: Achermann Francis, Kondukteur SBB Bümpliz 30-51045. — Aegerter Pierre, Mechaniker Bethlehem 30-60428. — Anderggen Leo eidg. Beamter 30-57157. — Baltensperger Walter, Beamter SBB 30-51052. — Bangerter Lilo Frau, Import Export 30-31171. — Bärlöcher August 30-57158. — Baumann Hans, Büroangestellter 30-51112. — Bernard Alain 30-19499. — Bigler Eugen, Sauscher SBB Bümpliz 30-51090. — Böhringer Ernst 30-51117. — Bommer Stefan, Felix 30-51126. — Born Federico, Bürochef SBB Bümpliz 30-51046. — Brossi Bernhard 30-57152. — Brügger Lina Fr. 30-52988. — Brunner Max Dr. Handelslehrer 30-60443. — Chevalley Marcel, Beamter SBB 30-51066. — Deillon Richard 30-57153. — Dettwiler Margrit Fr. Verwaltungsangestellte 30-51073. — Diem-Marti Max 30-51040. — Disersen Eliane Mile 30-52995. — Drogerie Lanz A. 30-11995. — Dumathery Paul, Tarif-Beamter 30-51081. — Dummer Mathias Hans 30-51123. — Fischer Kurt, Beamter SBB Bümpliz 30-51106. — Fischer Helmut Fr. Verwaltungsangestellte SBB 30-51085. — Friedlicher Armin, Zugführer 30-51067. — Gasser Josef, Beamter SBB 30-51102. — Gränicer Fritz 30-57148. — Haas Fridolin, Inspektor Bümpliz 30-51104. — Hauri Hérk, Kondukteur Bümpliz 30-51089. — Hellstern Ernst, Fachspezialist Bümpliz 30-51068. — Hochstrasser Kurt, Chemiker, lic. phil. nat. 30-60439. — Imhof Irene Frau, Bümpliz 30-60436. — Jäggi Ernst, Spezialhandwerker Bümpliz 30-51075. — 50 Jahr-Feier Ch. PTT Bern 30-13520. — Kägi Willy Dr. 30-51043. — Kunz Arthur 30-51062. — Landwirth Arnold, Inspektor 30-51049. — Lehmann Vitus, Kondukteur Bümpliz 30-51061. — Liechti Emil, Maler 30-15203. — Luglinbühl-Reichlin René, Beamter SBB 30-51120. — Lüthi Ernst, Kondukteur 30-51116. — Müllet Elisabeth Fr. Verwaltungsangestellte 30-51041. — Mürner Traugott, Fachspezialist 30-51084. — Oetliker Kun, Lokführer 30-1065. — Pachter, maine Fr. 30-51080. — Pazzini Werner, Sekretär 30-51077. — PMS Planair Manufacturing u. Service AG Bümpliz 30-28814. — Pronuptia Basel SA, Magasin de Bern 30-12057. — Ramasco Ivo, Beamter SBB 30-51048. — Reber Werner, Inspektor SBB 30-51129. — Riedweg Josef Dr. 30-51092. — Riesen Friedrich W. Inspektor 30-51074. — Roth Karl

Bankbeamter 30-60438. — Rytz Hansjörg 30-57154. — Sautter-Rockenbach Heinrich 30-51114. — Schäfer Arnold, Abteilungschef 30-51056. — Scheidegger Hans, Zugführer SBB 30-51053. — Schneberger Albert, Pianist 30-60431. — Schneider Hans, Lokführer 30-51095. — Schweiz. Leobenberger-Club SLG 30-21767. — Spychiger Ernst, Beamter SBB Bümpliz 30-51098. — Spittler Hugo, Beamter SBB 30-51094. — Soltermann Hans, Zugführer 30-51039. — Stähli-Legnazzi Martin u. Manuela 30-60444. — Stähli Samuel, Ingenieur 30-51079. — Stauffer Werner 30-52993. — Steinmann Willy, Verwaltungsbeamter 30-51128. — Verband Schweiz. Simca-Hauptvertreter 40-17603. — Vetter Franz, Fachspezialist 30-51118. — Weber Hans, Beamter SBB Bümpliz 30-51044. — Wypart Wladaw, Vertreter 30-60440. — Wyss Otto dipl. EL-Techniker 30-57150.
Bernbeck: Sonderegger Hans, Mechaniker 90-30167.
Betschwanden: Thalmann Werner, Stationsvorstand 87-5135.
Bettlach: Vonlanthen-Weber Felix 45-10374.
Bevaix: Ador Paul 20-20255. — Soguel Olivier 20-20254.
Bex: Buri José 18-8151.
Biel-Bienne: Brönnimann Paul, Bäckerei Konditorei 25-13431. — Dufour Max 25-40127. — GMI Alumni Club of Switzerland 25-5370. — Iseli Werner, Konto Immo-Biel 25-2520. — Société suisse de chronométrie, congrès 1969 25-13433. — Tschupai-Clusef 25-40130. — Union suisse des fabricants de boîtes de montres (USFB) frais d'administration, agence 10 23-3725.
Biglen: Emmentalisches Schwingfest 1969 30-32456. — Thommen Fritz, techn. Beamter 30-51115.
Birmingen: Aika-Uhren AG 40-33632. — von Ow P. 40-62495.
Birmensdorf (ZH): Marrer-Vonpion Werner 80-30228.
Birri-Lupf: Seibold Albert, Lupfig 50-25577.
Birwil: Baukonsortium unter Wanne S. Harry 50-7990.
Boll: Leuenberger Otto, Posthalter 30-52992.
Bonstetten: Spinner Martin, Lehrer 80-80141.
Boswil: Lang Dieter 30-25523.
Boudry: Recordon Georges, empl. CFF 20-20258. — Tennis Club Boudry 20-7640.
Bowli: Tschanz Kurt, Betriebsbeamter 30-51087.
Bremgarten (AG): Ref. Frauenverein 50-13010.
Bremgarten b. Bern: Bernet Eugen 30-57156. — Bühlmann Toni, Lokführer 30-51076. — Stadelmann Gottfried, Dienstchef 30-51083.
Bressaumont: Société de tir à l'arbalète 25-40123.
Brienzen: Riesen Armin, Stationsbeamter 30-51097.
Brugg (AG): Ackermann-Mösch, Fritz, Windisch 40-25553. — Borner Birmensdorf (ZH): Scher 30-5542. — Breda 40-25509. — Gross Canisius 50-25550. — Hubacher Max, Windisch 40-25528. — Jöhl Heinrich, Kassier SBB 50-25558. — Lehmann Alfred, Windisch 50-25544. — Leu Paul, Windisch 50-25529. — Müller-von Allmen Oskar, Windisch 50-25530. — Thurnheer Arthur, Windisch 50-25555. — Weber Hans, Lokführer 30-25549.
Buchs (ZH): Antag A. u. E. Polifera, Antennen- und Musikanlagen 18-1581.
Buckten: Lehmann Heinz 40-73005.
Bülach: Bodmer-Rüegg Peter 80-39058.
Bursin: Meylan Yvon, chef de station 10-41805.
Bussigny-près-Lausanne: Armes de guerre sous-section de tir 10-9710. — Banque cantonale vaudoise bureau de Bussigny 10-1780. — Club cynologique de Bussigny-près-Lausanne 10-23608. — Rod Jacky, employé CFF 10-41802. — Zwalhen André 10-41642.
Buswil b. Büren: Lauber Roland, Versandsliste 25-40133.
Carrouge (VD): Bergdolt Horst A. 10-28376.
Céligny: Jan-du-Chêne Edouard 12-40627.
Chamossat: Giroud Bernard & fils, vins 19-9548.
Champvent: Groupement scolaire Champvent-Method-Suscéva 10-5353.
Château-d'Oex: Fleury Jeannette, Mme J. Isoz 18-5645.
Châtillens: Devallonn André, fonctionnaire CFF 10-41808.
La Chaux-de-Fonds: Bauer René 23-7070. — Chapard J. Jacques, Superchrom 23-3892. — Criblé Frédéric 23-7071. — Fridez Edgar 23-7072. — Hadorn Ernest 23-7073. — Rotary-Club pouponnière Cameroun 23-5701. — Sauer Georges 23-7074. — Vuille Maurice 23-7075.
Chavannes-Resens: Tzard Julien, mécanicien CFF 10-41646.
Cheseaux-sur-Lausanne: Baudat Pierre, représentant 10-28372. — Jaillat-Strehl Claude, mécanicien CFF 10-41602.
Chexbres: Marcuard Octave 18-8152.
Chissao: Foto Lucini SA 69-389.
Chur: Architekturbüro, Arthur Berger 70-7036. — Böhlen Werner, Kaufmann 70-15073. — Gesellschaft für, Beteiligungen und Unternehmungen der Chemischen Industrie 70-7765. — Metzgereipersonal-Verband der Schweiz, Sektion Chur 70-7751. — Nacht-Hotellerie Walter dipl. Maschinen-techniker 70-20383. — Neue Regula-Organ Zusatzregister evang. Kirchengemeinde 70-1111. — Wehren Wilhelm, Lokführer 170-20390.
Churwalden: Sima Kaffer und Tee 70-6601.
Corseaux: Carrosserie de Corseaux Marco Moser 18-5641.
Cortailod: Bovet Jean-Luc 20-8638. — FC Cortailod vétérans 20-9073.
Court: Minder Adolphe, entreprise de construction 25-13111.
Courtalry: Beuchat Yvan, transports fers et métaux 25-13432.
Crans-près-Céligny: Bonzon Louisa, Mme 12-40631. — Pochon Henri 12-40628.
Crénin: Fischer & Brand SA, parc avicole 25-11775.
Crissier: Luglinbühl-Morier René, viticulteur CFF 10-41629.
Cugy (VD): Caisse-maladie et accidents chrétienne sociale suisse section de Cugy 10-1571.
Cully: Aeschlimann Hans-Ruedi, employé de commerce 10-28371. — Bovet Alfred, employé CFF 10-41810.
Davos Platz: Brupbacher Walter 70-20386.
Därflingen: Krieger Kurt, Werner 45-10372.
Dietikon: Grendelmeier Ernst, Spengler 80-82320. — Zehnder-Beyeler Paul 80-82314.
Dietlikon: Knecht-Müller Robert 80-46527.
Domat/Emm: Spycher Urs, Techniker 170-20388.
Dornach: Motter Manfred, Neusch 40-56247. — Schlatter-Schopperer G. 40-10114.
Dülken: Vollschlegel-Wieger Hans 46-10189.
Dürrenschwil: Sportzentrum Dürrenschwil Alfred Gerber 50-10220.
Ebikon: Bühler Josef, Kundenscheinreiner 60-20766.
Effretikon: Müller Paul 84-30262. — Sozialdem. Partei Illnau-Effretikon 84-6267.
Egnach: Braunviehzuchtgenossenschaft 90-14229. — Stacher Max, Fetzisloh 90-11296.
Gendelms: Auf der Maur Willi, Kunstkeramik 80-46059.
Embrach: Lüthi Toni, Schweisser 80-82316.
Emmen: Walser Beat, Vertreter 60-40063.
Emmenbrücke: Bammert Eugen 60-60804. — Brun Robert 60-60789. — Fries Heinz 60-60787. — Kipfer Rudolf 60-60767.
Ernen: Oberwalliser-Musikfest 1969 19-9539.
Eschenbach (LU): Fassbind Walter 60-60806. — Studer Emil 60-60808.
Escholtzmat: Betriebsamt 60-14890. — Kaufmann Anton, Lehrer 60-14890.
Estavayer-le-Lac: Association broyarde pour le suffrage féminin 17-2779.
Evilard: Hertig Ulrich, Kaufmann 25-6048.
Fislisbach: Oomes-Suter Hans 80-67457.
Frauenfeld: XII. Gesangsfest des Schweiz. Verbandes Gemischter Chöre 85-66. — Herzog Emil 85-8154. — Stähli Hans 85-8156. — Thurg. Aktionskomitee ETH, Gesetz 85-2430.
Fribourg: Jent-Corinthe Maria 17-8402. — Marchon Joseph, rue de Romont 8 17-8404.
Frick: Mettauer Hans, Mineralwasser u. Getränkehandel Inh. Jean Greising 50-8566.
Fully: Fils de Joseph Bovio (les) fruits et transports 19-9537.
Gelterkinden: Arbeiterschützverein 40-17741. — Heinger Ernst, Sekr. SBB 40-73013.
Genève: Anciens de la Cp. Car. II/1 12-11974. — Association suisse de troupes mécanisées et légères section de Genève, fonds coureurs 12-18595. — Berset Georges et Florentine M. et Mme, ébéniste chassis Geober Carouge 12-12611. — Bieler Martin, avocat 12-14878. — Burkhard Werner, Werbevermittlung 12-19160. — Carlen Elsa, Mile 12-17616. — Clerc Michel 12-16308. — Comité d'action pour le sauvetage des phoques 12-18826. — Compagnon Roger, comptable 12-13316. — Gager Jean-Claude, Killa 12-40625. — Jolly Wilfried, Petit-Lancy 12-40626. — Levin Brian, translations, in english 12-3822. — Martens Alain 12-13909. — Oberon Jean-Claude 12-40630. — Ouvre évang. et missionnaire de la Villa Emmanuel 12-16705. — Reichsteiner Kurt 12-40623. — Rhodniter société rhodanienne d'investissements internationaux SA 12-16490. — Rosenthal & Co SA L. M. 12-3528. — Sculati Charles 12-40575. — Woud SA 12-15499.
Gerzensee: Pitolenschützen Thurgau 80-80283.
Gilly: Dugon Gustave, employé CFF 10-41807.
Giswil: Limacher-Lötscher Hans, Rudolf 60-60788.
Gland: Peyraud Jean-Pierre, empl. CFF 10-41826. — Vallotton André, empl. CFF 10-41819.
Glattbrugg: Bühler Hans, Versicherungen 80-35425.

Glover: Gisiger Jos. tracteurs machines agricoles 25-13166.
Gould: Gerg Josef 60-60793. - Zahler Bruno 60-60786.
Göselen: Bühlmann Hans 60-60822. - Hofmann Jules 60-60824. -
Schaad Kuno 60-60820.
Goussau (SG): Scheidegger Werner Neudorf-Drogerie 90-18031.
Grandson: Mottaz André 10-41420.
Grenchen: Fodrek Bohumir 45-10370. - Schild Theodor 45-10368.
Güngli: Buess Erich 30-51124. - Huser Vitor Beamer SBB 30-50762.
Günsberg: Gesellschaft der Freunde des Kindergartens 45-5147.
Günzwill: Dormann Josef Schreinermeister 60-23558.
Güttlingen: Elektrizitätswerk 85-1341. - Wasserversorgung 85-6036.
Hauser b. Brugg: Umker Gottlieb 50-25556.
Hergiswil (NW): Jost-Berger Kurt 60-13682.
Herzau: Metzger Alois Sekundarlehrer 90-30173. - Schützengesellschaft Ramsen-Moos 90-18141.
Hiltfening: Jörg Vreni Frau Couture 30-25135.
Hortwilt: Nussbaum-Fontana Karl Transporte 45-2812.
Horw: Luna Versand Sylvia Hürlimann 60-23221. - Rhein H. Uhrmachermeister 60-3138. - Sigrist Gottfried 60-60811.
Hümbach: Keller Rudolf Beamer SBB 30-51121.
Hunzenschwil: Maurer Ernst 50-25575. - Merli-Kyburz L. u. E. 50-20717.
Huttwil: Gerber Christine 49-60794.
Immens: Sechler Ivan 60-60934.
Interlaken: Busse Hans Apotheker Unterssen 30-25059. - Schweizer Verband Volksdienst Erfrischungsräum Gymnasium 30-18005.
Kerzers: Wysser Fritz Lokführer 30-51078.
Kerzers von Känel Robert 30-51055. - Mürst Hector Stationsvorstand 30-51100. - Raymond Paul-Henri Fonctionnaire CFF 30-51107.
Kestelholz: Bader Wili 49-7041.
Klingmann: Kuhn Herbert 30-13654.
Kloten: Corro Stop AG chem.-techn. Produkte 80-4899. - Printing & Packaging Equipment AG 80-8974. - Schlappier Peter kaufm. Angestellter 80-82319.
Koblentz: Scherri Franz Postangestellter 50-25527.
Köniz: Gieriet Siegfried 30-52994. - Mani Martin dipl. Ing. Techniker HTL 30-51070. - Maurer Walter 30-51751. - Wildhaber Max Beamer SBB 30-51086.
Kreuzlingen: Hartmann AG E. Reparatur Abonnement 85-6050.
Kriegstetten: Scheidegger Urs Autoexperte Oengler 45-4023.
Kriens: Krähenbühl Fritz 60-60785. - Renggli-Gyger Alois 60-23846. - Säggesser Hansruedi 60-60792.
Kriessern: Verzikere Kriessern AG 90-14194.
Küsnacht (ZH): Teledynamics AG 80-10503.
Küssnacht am Rigi: Brüngger Heinz 60-60817. - Büntzli Ernst 60-60784.
Lamm: Grossmann Josef 60-60813.
Lamone Cadempino: Garzoni Guido impresa costruzioni 69-2602.
Le Landeron: Ruedin Guy 20-20260.
Langenthal: Bern. Mittelherrverein Reiskonto 49-3155. - Greiner & Co R. Industrievertretungen 49-1065.
Laufenburg: Burger Ulrich 50-25546.
Lausanne: Aguet-Blanc René inspecteur CFF 10-41620. - Anciens du Narcisse (Les) 10-20869. - Annuaire téléphonique professionnels des PTT annonces suisses SA ASSA 10-1677. - Arnaud Charlotte empl. de bureau 10-41415. - Baumann Kurt & Marianne 10-26788. - Bauche Georges 10-41601. - Centre d'études syndicales Fernando de Los Rios 10-4732. - Cherpillod Michel détracteur 10-5452. - Croset Roland mécanicien CFF 10-41634. - Décosteur Jean fonctionnaire CFF 10-41614. - Décosteur René chef-monteur DAT 10-41310. - Décosteur-Jaques André 10-28374. - Demont-Barbay René fonct. CFF 10-41812. - Devaud Roger mécanicien CFF 10-41630. - Ducret Roger mécanicien CFF 10-41612. - Dufour Raymond empl. CFF 10-41632. - Dutot-Pol Maurice mécanicien CFF 10-41635. - Eter Alfred 10-41398. - Evasions-Disques Säl 10-3182. - Forchet SA (Le) 10-719. - Gabus-Chablot Marcel 10-41622. - Genier Jacques plâtrerie peinture 10-10678. - Germann Bernard empl. CFF 10-41825. - Glayre Michel 10-28370. - Guidetti Claude empl. CFF 10-41645. - Hofer Herald empl. CFF 10-41623. - Immeuble Willy Menétrey av. de France 74-4783. - von Ins Peter fonct. CFF 10-41811. - Kneuchel André fonct. CFF 10-41815. - Lise et moi centre vaudois d'aide à la jeunesse 10-15810. - Loxey Alfred mécanicien CFF 10-41648. - Magnenet Marcel mécanicien CFF 10-41637. - Mémé SA 10-5000. - Mischler Ernest mécanicien CFF 10-41631. - Müller Rodolphe mécanicien CFF 10-41639. - Nicolet-Burkhard René chef de service CFF 10-41817. - Ogay-Schäfer Henri-Robert 10-41624. - Panehaud David ingénieur, Epul 10-4715. - Paromero James Dr. méd. 10-5900.
Lauterbach: André 10-41627. - Fierroch Paul inspecteur de dépôt CFF 10-41650. - Perrotti-Vassaux Pierre employé CFF 10-41609. - Piccard René mécanicien CFF 10-41613. - Riese Kurt fonct. CFF 10-41640. - Sansonnens Paul mécanicien CFF 10-41604. - Serré Mary (La) Mary Neeser propr. 10-3479. - Société vaudoise d'hygiène mentale atelier protégé 10-19653. - Spori René mécanicien CFF 10-41617. - Trottet Olivier mécanicien CFF 10-41641. - Ulrich Georges mécanicien CFF 10-41618. - Wetter Théodore ingénieur technicien 10-41619.
Lavey-Village: Degoumois Charles 18-8149.
Lengnau b. Biel: Frei Carlo 25-16655.
Leukerbad: Oberwalliser Musikfest 1969 19-7251.
Liebfeld: Corecco Antonio 30-57149. - Glaus Ulrich Verwaltungsbeamer 30-51050.
Liebistof: Baumgartner Hans Landmasch. u. Autoreparaturen 17-8403.
Liestal: Dürrenberger René Verw. Angest. 40-62504.
Littau: Hottinger Max 60-60795.
Le Locle: Association de défense des locataires 23-853. - Service-occasions Jean Preschli 23-1465.
Lueens: Porcher-Michod Marc employé CFF 10-41811.
Luhsingen: Seliner Alfons Stationsvorstand 87-5139.
Lugano: Associazione giovani esploratori ticinesi AGEST casa cantonale 69-3980. - Consorzio Palazzo dei Congressi 69-240. - Medolago Germana 69-8639. - Tomasini Lido 69-13206.
Lutbach: Hirt T. Frau 45-1110.
Luzern: Abegglen-Mathys Walter 60-60823. - Arnet Fritz Vertreter 60-40066. - Blum Albert 60-60810. - Brunn Oskar 60-14897. - Egli Ernst 60-60816. - Heiz Hans Lokführer SBB 60-60797. - Isenschmid Joseph Dr. iur. 60-40064. - Kost Hans 60-60783. - Lehmann Roland 60-60818. - Luchessa Bruno 60-60782. - Malzach Anton 60-60814. - Marty Josef 60-60802. - Massetti Aldo 60-60799. - Muri Eduard Dirigent 60-8071. - Ramseier Hans 60-60809. - Volksmarschgruppe Alpen Frönde 60-16235. - Zamos AG Baueislieferungen 60-2009. - Ziltener Josef 60-60812.
Mallera-Vévilard: Lüdi & Langel décollage Vévilard 25-10286.
Männedorf: Marthaler Paul Konstrukteur 60-68551.
Marbach (LU): Viehvericherungskasse 60-14881.
Marin: Schneider Arnold 20-4827.
Matwil: Verein Oswaldhof Klarsreut 85-10030.
Melide: Sezione socialista melidese 69-3189.
Meride: Giudizi Piergiorgio 69-13207.
Meyrin: Sackermann Ursula Mile 12-14835.
Mühlin: Inter-Sikahpen Corporation GmbH 40-2189.
Monthey: Tager Freddy laborant 19-12151.
Morges: Muret Dominique 10-27386. - Rothmund-Trottet Ernest 10-27281.
Moutier: Gyax Pierre électro-ménager 25-12573. - Sausser René 25-16067.
Münchenbuchsee: von Gunten R. Metallwaren Stanzerei 30-34775. - Pferdesportage des Kavallerie-Reitvereine Münchenbuchsee u. Umgebung 30-21574.
Münchenstein: Sutter Walter Gravier-Atelier 40-32735.
Münsingen: Ehrnsberger Robert Beamer SBB 30-51072.
Muttenz: Küttel Josef Sauschef SBB 40-62502. - Thommen Rudolf stud. phil. II 40-62505.
Neblikon: Mari Hans Stationsvorstand 60-60790.
Netstal: Huser-Mohn Josef Stationsvorstand 87-5137. - Walch Georg 87-574.
Neuallschwil: Vogel-Eisenhof H. 40-62512.
Neuchâtel: Benzine Touraine H.-J. Fischler 20-2940. - Collomb Jules chef de train CFF 20-20253. - Eglise évang. réform. administration cantonale 20-1. - Etienne Michel 20-20262. - Feuz Hélène Mme 20-8907. - Fürst Marcel relieur 20-2355. - Galley Gérard 20-20259. - Gérances et contenus SA Gibraltar 34/36 20-3747. - Graz Daniel 20-20268. - Jarisch Hans 20-4456. - Restaurant Collège du Mail par Coop Neuchâtel 20-8701. - Roulet E. professeur 20-5367. - Société suisse des femmes peintres et sculpteurs section neuchâteloise 20-4782.
Nidau: Bernische Jugendsammlung Amt Nidau 25-12577. - Neujahr Eberhard 25-30330. - Parioise de Nidau offrande missionnaire 25-13434.
Niederpfliz (ZH): Ronchetti-Auer Mario 80-80612.
Niederwil (SO): Apolloni August Gipsgeschäft 45-2887.

Nussbaumen b. Baden: Gabet Bruno Einnehmer 50-25557.
Nyron: Club des mobiles Nyron 12-8853.
Oberbuebsiten: Lederer & Eisenhut AG Sandstrahl- u. Metallspritzwerk 46-1239.
Oberlinthol: Brandenberger Rud. Kaufmann 50-20721.
Oberösgen: Sozialdem. Partei 46-4491.
Oberna: Buhler Josef 60-60819.
Obersteckholz: Wasserversorgungsgenossenschaft 49-132.
Oberuzwil: Zambon René Vertreter 90-30174.
Oberwil (BL): Ochsen-Albiker Elsa 40-73004.
Obbüdingen: Eitlin Peter Spedition-Chef 80-67240.
Olten: von Arx Paula Sekretärin 46-10191. - Biedert Charles Betriebsmeister KTD 46-8215. - Branchen-Telefonbuch PTT Werbung und Verkauf Schweizer Annoncen AG Assa 46-3900. - Dulla-Berger Theodor 46-8219. - Flück Hans-Rudolf 46-8217. - Jungbluterie Bewegung des Bezirks Olten 46-4559. - Multiplast AG Kunststoffprodukte 46-530. - Suter Esther 46-8218.
Onens (VD): Leuzinger Fred. chef de station CFF 10-41816.
Oppenz: Fuhrer-Schmid Berta Frau 25-40131.
Orsingen: Schlatter Margrit Gemeinde-Krankenschwester 84-7139.
Ostermündigen: Bischof Walter techn. Beamer 30-51093. - Burgunder Hans techn. Beamer SBB 30-51058. - Gut Walter Rechnungsvorstand 30-51047. - Haldi-Bühler Wilhelm Adjukt SBB 30-51110. - Heimkomitee Pfadfinder Schwyzstrassen 30-4400. - Hiltbrunner-Leuenberger Werner Ing. HTL 30-51082. - Ruitshausen Otto Mechaniker 30-57147. - Wyssmann Werner Sekretär 30-51127. - Zaugg Hans Adjukt 30-51091.
Palézieux-Gare: Pouly Jean employé CFF 10-41801.
Päpelmühle b. Bern: Pousaz Henri aide de bureau Itigen 30-51125. - Stutzmann Fritz Gärtnerlei 30-22795. - Wehrle Anton Beamer SBB Itigen 30-51099.
Paudex: Goy-Grobet Georges mécanicien CFF 10-41615.
Payerne: Piguet-Leuenberger André mécanicien CFF 10-41605. - Schmid Jean 10-41404.
Peseux: Currat Emilie 20-8282. - Kiburger Jean-Pierre commis CFF 20-20252.
Pietertien: Guggisberg Ernst 25-30331.
La Plaine: Cherix Roger 12-40629.
Pompallier: Perret Max 10-28361.
Le Pont: Paroisse de l'abbaye fonds des orgues de l'église du Pont 10-12309.
Pratteln: Güdel Fritz 40-62503.
Preverenges: Piguet-Cottier Arthur mécanicien CFF 10-41608.
Prilly: Corps des sapeurs-pompiers 10-26952. - Gendre Gérald empl. CFF 10-41814. - Thévoz-Tenhorrey Jacques 10-28373.
Pully: Antoniazzi Rémy mécanicien 10-41633. - Pittet René 10-41628.
Rancate: Salsano Silvano tapezziere 69-4786.
Rapperswil (SG): Camenzind Tho kaufm. Angestellter 90-30170.
Reichenbach im Kandertal: Musikgesellschaft 30-24287.
Reiden: Steiger Anton 60-60815.
Reinach (BL): Möhring Dietrich Vermessungsgenieuer 40-62506.
Reinens (VD): Besson-Damon Georges mécanicien CFF 10-41621. - Junod-Lithi Roland mécanicien CFF 10-41636. - Maillard-Caillet Pierre empl. CFF 10-41628. - Perrin Denis employé CFF 10-41616.
Riesli: Edouard mécanicien CFF 10-41606. - Veillard Aimé 10-41649.
Rheinsulz: Obrist Franz Stationsvorstand 50-25518.
Riedern: Zahner Josef 87-5136.
Rieden: Grobber R. Dr. 40-10849. - Lüthi Franz 40-73022. - Papa Diego Dr. 40-50903. - Schaffner-Müller Ernst 40-62491.
Ringgenberg (BE): Ruder Fred Bäckerie und Lebensmittel 30-15911.
Rimik: Bächinger-Schmid Hansruedi kaufm. Angestellter 50-25510. - Salm Hans 50-25554.
Romainmôtier: Commission scolaire du groupement de Romainmôtier 10-9437.
Rothenburg: Lüthi Hanspeter 60-60798.
Rothrisch: Beck Othmar Agentur Winterthur-Unfall 46-4235.
Rothkreuz: Lingg Josef 60-60803.
Rufenach (BE): Fischer Paul Dr. Adjukt 30-51057.
Ruppertschwil: Sozialdem. Partei 50-10249.
Ste-Croix: Schmid-Biaudet J.-F. 10-27472.
St. Gallen: Baur-Hürlimann-Louis Klaviertechniker 90-18932. - Eggmann Rudolf Student 90-30163. - Lauer-Kahn Simon Dr. phil. Kantons-schullehrer 90-30171. - Messeri Peter kaufm. Angestellter 90-30179.
St. Niklausen (OV): Sli. und Bergkuli Meierli 60-10198.
St. Pierre-de-Clages: Buchar Jean-Bernard garage de la Place 19-9540.
Sachsen: von Moos Theo 60-21862.
Safner: Dick-Bärschi Hans 25-40129.
Saignelégue: Chaigant André & fils SA entreprise de constructions et génie civil 25-6064.
Sargans: Dietrich Ernst Lokführer 10-20389. - Walser Benedikt Lokführer 10-20387. - Zünd Max Lokführer 10-20384.
La Sarraz: Almer Claude 10-27740.
Schaffhausen: Bossard Hansruedi 50-25576.
Schlierbach: Steiger Hans med. Schreinerei 60-4058.
Schmitt (FR): Ming-Käser Beat Fachspezialist SBB 17-20149.
Schönbrunn (Unter): Germann Peter 30-51105.
Schönenred: Meister Oskar Verwaltung Chalet Bosquet Adelboden 46-10190.
Schupfheim: Endlebucher Heimatmuseum 60-10446.
Seedorf (BE): Musikgesellschaft Bagwil 25-40132.
Sebnen: Hüppel Walter Garage 87-968.
Sion: Caisse-maladie patronale Bureau des métiers 19-9528. - Marche populaire Maurice Troillet 19-9529. - Proclor Christian Bonvin Photo 19-9541.
Solothurn: Blumen Peter Rubitschon 45-4842. - Meier-Schürmann Robert 45-20095. - Premisura AG Instrumente für Präzisions-Messung 45-1168.
Sorens: Studio d'architecture Franco Van Kuyk 69-4919.
Speicher: Bern Erwin Auto-Experte 90-30161.
Spiegel b. Bern: Desponds Marcel dipl. Ingenieur 30-51069. - Egolf Ernst Lokführer 30-51088.
Steinen: Wagner Hans 60-60801.
Suhr: Huber-Roth Bernhard Beamer SBB 50-25580. - Meier Werner 30-25579. - Odermatt Walter 50-25578.
Tecknau: Brun Erwin SBB-Beamer 40-73014. - Schweizer Martin SBB-Beamer 40-73023.
Tessere: Meyer Fanny Campestro 69-5330.
Teufen (AR): Cossalter Mario Heizungsmonter 90-30168. - Rotary Club Appenzel 90-18584.
Teufenthal (AG): Lory Hansuel 50-25566.
Thalwil: Ruoff Karl M. Kaufmann 80-18589.
Thun: Engstli Wally Programmierer 30-51103. - Maurer Otto Wagner Dürrenast 30-51155. - Zeller Walter Dürrenast 30-51071.
Thun: 3. Bündn. kant. Kleinkaliberschützen 70-8006.
Toffen: Mordt Elisabeth Fr. 30-60437.
Tübingen b. Gunt: Gafner Alfred Schreinerei Aeschlen 30-10452.
Les Tuilleries-de-Grandson: Monnin Jules maître d'apprentissage CFF 10-41419. - Piloncel-Renevey Gilbert empl. CFF 10-41822.
Uerikon: Rickenmann Niklaus Laborant 80-69196.
Vallorbe: Guggler Ueli Betriebsbeamer SBB 30-51063.
Vallorbe: Gym-Hommes 10-25838. - Vivian von Arx Walther chef de train 10-41413.
Vernayaz: Contemporains 1925 19-9530.
Vevey: Bonnard & Gardel ingénieurs conseils SA 18-5644. - Gerber Hubert boucherie 18-5644. - Notz André 18-8153. - Tannaco Etienne Brunet 18-7073.
Vignanello: Ligan Club 69-8322. - Vaglio Elisa 69-2266.
Villeneuve (VD): Pages Michel André Vitrier 18-5643.
Villnachern: Schüpbach Paul 50-25517.
Vuadens: Terrier Albin transports 17-8380.
Wädenswil: Christl Verein junger Männer u. Frauen (CJVM/F) 80-65020.
Wallisellen: Dreier Margot kaufm. Angestellte 80-82301. - Valtinger Oswald techn. Angestellter 80-68534.
Wangs: Grünfelder Anton Lokführer 10-20385.
Watten (UR): Walker Anton 60-60796.
Wasswil: Hostettler Werner 30-52989.
Wetzwil: Zwiggli-Binder Willi Dachdecker 90-19628.
Wiefelden: Musikverein Passivmitglieder 85-6240.
Wettingen: Brunner Rolf 50-14954. - Tennisclub Wettingen Meisterschaften 50-1504.
Wichtrach: Rysen Toni Verwaltungsbeamer Niederwiesbach 30-51119.
Winterthur: Abersold-Müller Fritz 84-30244. - Amigo A. Kreis-Kosmetik 84-961. - Fries Jakob Immobilien Mietzinskonto Reiden C 84-8922.

- Häni Beat 60-60791. - Kösgögl Doris Frau 84-8923. - Sanitär Ing. Frick AG 84-752. - Wetzlar-Marro André 84-5720.
Wirsbub: Vogel Martin 40-73009.
Woblen (AG): Borscos Rolf Radiotechniker 90-16046.
Woblen b. Bern: Müller Irma Frau Bürogehilfin Hinterkappen 30-51051. - Müller Walter Zeichner Hinterkappen 30-51064.
Wohlsen: Bucher-Giger Hans Inseraten-Annahme 60-3383.
Wollerau: Reolon Cyrill Autoelektriker 80-68549.
Worb: Maurer Hans 30-51059.
Worbaußen: Schmidt Hermann Beamer SBB 30-51060.
Wyssalen: Hauser Alois 50-25569.
Yverdon: Borloz Gabriel employé CFF 10-41611. - Denervaud Louis ouv. prof. CFF 10-41418. - Dupertuis Henri chef de bureau 10-41644. - Egger Jean vérificateur des poids et mesures 10-11633. - Givel-Brandt René moniteur CFF 10-41405. - Gonthier Pierre-André délégué médical 10-16797. - Hofer-Chablais Willy ingénieur ETS 10-41408. - Jampen Roger empl. CFF 10-41412. - L'Epitaurier Philippe et Antoinette 10-41422. - Meysre Henri empl. CFF 10-41407. - Nagel Alfred fonct. CFF 10-41824. - Nussbaum Ghislaine 10-41308. - Paccard Maurice mécanicien 10-41414. - Randin Roger serrurier 10-41417. - Schmutz Willy ouvrier CFF 10-41406. - Steiner Georges 10-41409. - Verdian Jean chef moniteur CFF 10-41416. - Vez-Friz-zarin Martial empl. CFF 10-41421.
Zeihen: Turnverein Zeihen 30-51323.
Zermatt: Kleiven N. Dr. méd. dent. 19-9544.
Zernez: Roner Gion P. installazioni electricas 70-7730.
Zürich: Brühlmann Canisius 70-20391.
Zollikofen: Etter Werner Sekretär 30-51042. - Geiser Willy 30-51122. - Ingold Robert Beamer SBB 30-51096. - Kammacher Peter Beamer SBB 30-51108. - Nyfeler Hans Beamer SBB 30-51109. - Pauli Heinz techn. Beamer 30-51130. - Zellweger Friedbert Dienstoff 30-51113. - Zimmerli Rolf Werbestant 30-51054. - Zürcher-Frey Ernst Beamer SBB 30-51111.
Zollikon: Villingen Verena Sekretärin 80-46765.
Zumikon: Hohl Hans-Rudolf Prof. 80-44957. - Pestalozzi Max Kaufmann 80-80210.
Zürich: Beckh Erich Creative Center 80-42780. - Bertschi-Sandmeier Otto 80-57801. - Bilex AG 80-8033. - Brüderli Johann Kaufmann 80-66044. - Brüderli-Ziegler Robert 80-35530. - Brunner S. Immobilien 80-35451. - Bürki-Elis Markus 80-34948. - Dimal Mida Legobee 80-45026. - Furrer Fritz Wohnelemente 80-34358. - Glarner & Blumer Werbeagentur 80-33344. - Halasz H. Dr. med. 80-46729. - Harter-Harlicher Viktor Kurschneiderei 80-39719. - Haupt Hans-Rudolf Chauffeur-Magazine 80-80293. - Hintermann-Bossard Ernst 80-82313. - Hofmann-Naef Maria 80-82310. - Jagdgesellschaft Embrach West 80-45880. - Jungwacht Schwamendingen OL-Gruppe 80-12922. - Kammer Arthur Bauleiter 80-82289. - Knecht Erica Direktionssekretärin 80-59155. - Krankenpflegeverein St. Josef 10-12297. - Mono-Cosmetic SA 80-9161. - Osterwald & Cie Jean Schlüssel-tankstellen 80-2416. - Postamt Zürich I Eidgenossenschaft 80-13530. - Ruh Walter Tiefbauarbeiter 80-82307. - Satus Sektion Neumünster Passivbeiträge 80-10574. - Schweizer Verband Volksdienst Personalrestaurant PTT Eng 80-28380. - Seiler Anna Auslieferungslager 80-68102. - Selectchemie AG 80-20037. - Spielmann Gerda Gerda Kosmetik kosmetische Beratung und Versand 80-39783. - Spillmann Elisabeth Musiklehrer 80-59092. - Verein zur Förderung des World Wildlife Fund WWF Schweiz 80-470. - Wand- und Bodenplatten AG 80-4885. - Wasser-Nell Hans Praktiker 80-68537. - Weber Werner Getränke-Hauslieferdienst 80-40243. - Wiederkehr AG Sanitär-Heizung 80-20630. - Wolfer Rudolf Kaufmann 80-59608. - Zach Martin Alois Kaufmann 80-82315.
Zwillikon: Maschinengemeinde Zwillikon 80-46050. - Schmid Walter Chauffeur 80-82318.

Hagen (Deutschland, Baden): Burgfestspiele Rötteln eV Freilichtspiele und Schlosskonzerte 40-32503.
Stuttgart (Deutschland): Otto Peter techn. Kaufmann 80-47146.
Svendborg (Dänemark): Kirsten & Christian Hattesen 80-50403.

Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik

Bericht der Eidg. Wohnbaukommission

Sonderheft Nr. 72 der «Volkswirtschaft» (Dezember 1963)

Die Eidg. Wohnbaukommission hatte vom Vorsteher des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements den Auftrag erhalten, zuhauenden des Bundesrates Vorschläge zur Normalisierung des Wohnungsmarktes auszuarbeiten. Als Voraussetzung dafür mussten die sich stellenden Fragen zuerst im allgemeinen volkswirtschaftlichen Zusammenhang betrachtet werden: Es war die gegenwärtige Lage des Wohnungsmarktes zu erforschen und eine Vorstellung über die künftige Entwicklung zu gewinnen und schliesslich mussten die verschiedenen Ziele und Mittel in einem geschlossenen Ganzen vereinigt werden.

Dementsprechend wird im 1. Abschnitt die heutige Lage auf dem Wohnungsmarkt analysiert und die mutmassliche Entwicklung bis 1970 skizziert. Im 2. Abschnitt erfolgt die Darlegung der Zielsetzung und Begründung der öffentlichen Wohnungsmarktpolitik. Der 3. und letzte Abschnitt enthält die Grundzüge eines Systems von Massnahmen zur Normalisierung des Wohnungsmarktes mit einem Schlusskapitel «Programm für die öffentliche Wohnungsmarktpolitik».

Der Bericht kann gegen Vorauszahlung von Fr. 6.- auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, 3000 Bern (Effingerstrasse 3), bezogen werden.

Le marché locatif et la politique en matière de logements

Rapport de la Commission fédérale pour la construction de logements

Supplément N° 72 de «La Vie économique» (décembre 1963)

Le chef de Département fédéral de l'économie publique avait invité la commission fédérale pour la construction de logements à soumettre au Conseil fédéral des propositions quant aux moyens propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif. La commission a situé le problème dans le contexte de l'économie générale. Elle a analysé la situation présente du marché locatif et tente d'apprécier l'évolution ultérieure; elle s'est employée ensuite à intégrer les objectifs visés et les moyens préconisés dans un ensemble coordonné.

La première partie contient une analyse systématique de la situation du marché du logement et esquisse l'évolution probable jusqu'en 1970. Dans la deuxième partie on traite les objectifs et la justification des interventions des pouvoirs publics sur le marché locatif. Le rapport se termine (3^e et dernière partie) par un exposé des mesures propres à rétablir une situation normale sur le marché locatif avec un chapitre final «Programme d'une politique du logement».

Le rapport de la commission est en vente au prix de 6 francs. Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, 3000 Bern, Effingerstrasse 3.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

Kraftwerke Gougra AG, Siders

Ausgabe einer 5¼ % Anleihe 1969 von Fr. 30 000 000.—

Der Erlös dieser Anleihe ist zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 15. Juni 1969 fällig werdenden 4% Anleihe 1967 von Fr. 30 000 000 bestimmt.

Anleihebedingungen	
Titel und Coupons:	Inhaberoptionen von Fr. 1000.— und Fr. 5000.— Nennwert, versehen mit Jahrescoupons per 15. Juni. Der erste Coupon wird am 15. Juni 1970 fällig.
Ausgabepreis:	99.40% zuzüglich 0.60% halber eidg. Titelstempel = 100%
Laufzeit:	längstens 15 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht der Gesellschaft nach 10 Jahren
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel und Genf
Konversion:	Die Inhaber von Obligationen der 4% Anleihe Kraftwerke Gougra AG von 1957 haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind ohne Coupons einzureichen.
Barzeichnung:	Der in Konversion nicht beanspruchte Betrag wird zu den gleichen Bedingungen zur Barzeichnung aufgelegt
Konversions- und Zeichnungsfrist:	vom 14. bis 21. Mai 1969, mittags

Zeichnungen werden von den schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken spesenfrei entgegengenommen, ebenso halten dieselben den Interessenten den offiziellen Prospekt sowie Konversions- und Zeichnungsschein zur Verfügung.

Schweizerische Bankgesellschaft

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank	Bank Leu AG
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Walliser Kantonalbank

CKW

Centralschweizerische Kraftwerke Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 28. Mai 1969, 10.15 Uhr, im Grossratssaal des Regierungsgebäudes, Bahnhofstrasse 15, Luzern

Traktanden:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1968.
- Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals; Feststellung der Zeichnung und Vollerhöhung der neuen Aktien.
- Änderung der Statuten (Erhöhung des Aktienkapitals, § 3).
- Wahl des Verwaltungsrates.
- Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht und Antrag der Kontrollstelle sowie der Antrag auf Änderung der Statuten liegen innert gesetzlicher Frist am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Dienstagmittag, den 27. Mai 1969, am Sitz der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich,
Luzerner Kantonalbank, Luzern, und Bank Leu AG, Zürich.

Luzern, den 15. April 1969

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Schulthess

Kriensereggbahn AG, Kriens

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, 28. Mai 1969, 17 Uhr, Gasthaus zur Linde, Kriens

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1968.
- Entlastung der Verwaltung.
- Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung nebst Vorschlag der Verwaltung zur Verwendung des Reingewinnes sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 16. Mai 1969 an auf dem Büro der Talstation der Kriensereggbahn in Kriens sowie bei der Zentralverwaltung, Grendelstrasse 2, Luzern, zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Dasselbst können bis 27. Mai 1969 gegen Aktienausweis die Eintrittskarten bezogen werden. Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Kriens, den 3. April 1969

Der Verwaltungsrat

Bernische Kraftwerke AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 30. Mai 1969, vormittags 11 Uhr, im Bürgerhaus in Bern

Tagesordnung:

- Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1968.
- Verwendung des Reingewinnes.
- Entlastung der Verwaltung.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Erhöhung des Grundkapitals.
Die Prospekte und Zeichnungsscheine für die Kapitalerhöhung können ab sofort bei der Kantonalbank von Bern bestellt werden. Vorbehaltlich der Beschlussfassung durch die Generalversammlung stehen sie ab 2. Juni 1969 zur Auslieferung bereit.
- Abänderung der Statuten.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle, sowie der Antrag auf Abänderung der Statuten werden vom 19. Mai 1969 hinweg am Hauptsitz unserer Gesellschaft in Bern sowie bei unseren Zweigniederlassungen in Spiez, Gstaad, Langnau i. E., Biel, Wangen a. d. A., Delsberg und Pruntrut zur Einsicht der Aktionäre auflegen.

Die Ausweiskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung können bis zum 28. Mai 1969 bei den gleichen Stellen gegen den Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden.

Bern, den 5. Mai 1969

Namens des Verwaltungsrates
der Präsident: W. Siegenthaler

Elektrizitätswerk Brig-Naters AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 31. Mai 1969, um 15.00 Uhr, im Hotel Viktoria in Brig

Traktanden:

- Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsergebnis 1968.
- Unterbreitung der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und der Vorschläge für die Gewinnverteilung.
- Bericht der Rechnungsrevisoren.
- Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.
- Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
- Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
- Wahl in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.

Der Bericht des Verwaltungsrates mit der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und dem Revisorenbericht stehen vom 21. Mai 1969 an, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft in Brig zur Verfügung der Aktionäre.

An gleicher Stelle können gegen Ausweis über den Aktienbesitz die Eintrittskarten bezogen werden.

Die Abgabe der Eintrittskarten erfolgt bis und mit 30. Mai, 12.00 Uhr. Im Versammlungslokal selbst werden keine Karten verabfolgt.

Brig, den 10. Mai 1969

Der Verwaltungsrat

Ed. Züblin & Cie AG, Zürich-Basel

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 28. Mai 1969, 11.15 Uhr, im Zunfthaus zur Schneidern, Carolistube 1, Stock Stüsslihofstrasse 3, Zürich 1

Traktanden:

- Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und Bilanz sowie des Berichtes der Kontrollstelle für das Jahr 1968.
- Entlastungserteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen:
Neuwahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates für eine dreijährige Amtszeit.
Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1969.
- Verschiedenes.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. Mai 1969 an bei den Sitzen der Gesellschaft, Badenerstrasse 80, 8952 Schlieren, Aeschenplatz 2, Basel, Avenue de Béthusy 4, Lausanne, und beim Schweizerischen Bankverein, Basel, zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zur Generalversammlung können bei einem der Geschäftssitze Zürich oder Basel bis 26. Mai 1969 bezogen werden. Hierzu wird ein Ausweis unter Angabe der Nummern verlangt, aus dem hervorgeht, dass die Aktien bis zum Datum der Generalversammlung gesperrt bleiben.

Der Verwaltungsrat

Elektra Baselland Liestal

Einladung zur ordentlichen Delegiertenversammlung

Samstag, den 31. Mai 1969, 14.15 Uhr, im Konzertsaal des Hotels Engel (Eingang Burgstrasse) in Liestal

Traktanden:

- Protokoll der Delegiertenversammlung vom 18. Mai 1968.
- Statutarische Wahlen:
a) Verwaltungsrat
b) Kontrollstelle
- Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1968.
Entgegennahme der Anträge des Verwaltungsrates sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
- Antrag auf Änderung des Wahlverfahrens für die Ernennung der Delegierten der Mitglieder-Kategorien A + B sowie Anpassung der entsprechenden Paragraphen im «Reglement für die Ernennung der Delegierten durch Wahl oder durch Bezeichnung» und in den Statuten.
- Antrag auf Änderung der §§ 33, 37, Absatz 1, und 39, Absatz 3 der Statuten
- Projekt und Kreditbegehren für den Bau eines Magazin-, Garagen-, Garderoben- und Wohngebäudes auf dem Werkareal in Liestal.
- Projekt und Kreditbegehren für den Bau eines Dienstwohnhauses in Pratteln.
- Diverses.

Die Delegierten erhalten zu den Traktanden 3 – 7 ausführliche Vorlagen zugestellt.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1968 sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz unserer Genossenschaft in Liestal zur Einsicht auf und können daselbst von den Mitgliedern unserer Unternehmung unentgeltlich bezogen werden.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: E. Schumacher

Aktiengesellschaft für Grund- und Mobiliarwerte

EINLADUNG ZUR GENERALVERSAMMLUNG

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der am Montag, den 2. Juni 1969, um 10 Uhr, Rue de l'Université 6, Genf, stattfindenden

ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1968.
3. Stellungnahme zu diesen Berichten, Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Statutarische Wahlen.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 22. Mai 1969 am Sitze unserer Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Der Ausweis der an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionäre erfolgt durch Vorlage der Aktien bzw. durch Vorlage einer innerhalb dreier Tage vor der Generalversammlung ausgestellten Bankbescheinigung über die Hinterlegung von Aktien unserer Gesellschaft.

Bern, den 12. Mai 1969

Der Verwaltungsrat

MEFINA SA, FRIBOURG

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

du jeudi 12 juin 1969, à 11 heures, à Genève, 5, avenue de Châtelaine.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes pour l'exercice 1968.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 5° Votation de décharge à l'administration.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire doit, trois jours au moins avant l'assemblée, prouver sa qualité de propriétaire d'actions auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, banquiers, Kaufhausgasse 7, Bâle.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1968, ainsi que le rapport des contrôleurs, seront déposés auprès du siège de la Société à Fribourg et auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, Bâle, à la disposition des actionnaires, à partir du 29 mai 1969.

Fribourg, le 14 mai 1969

Le conseil d'administration

JAQUET SA, BALE

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour samedi 31 mai 1969, à 11 heures, au domicile de la société.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Bilan et compte de profits et pertes pour 1968.
- 3° Rapport du vérificateur des comptes.
- 4° Répartition du bénéfice.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Nomination de l'organe de contrôle.
- 7° Décision sur la proposition du conseil d'administration d'augmenter en 1970 le capital-actions de Fr. 450 000.— à Fr. 1 000 000.—.
- 8° Divers.

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du vérificateur des comptes seront déposés dès le 19 mai 1969 au siège de la société, où les actionnaires pourront en prendre connaissance.

Bâle, le 12 mai 1969

Pour le conseil d'administration,
le président: Pierre Jaquet

THE ONE WILLIAM STREET FUND, INC.

Investment Trust de valeurs américaines

One William Street, NEW YORK

Le Trust a déclaré un deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1969 de \$ 0,07 sur les actions souscrites jusqu'au 14 avril 1969 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la

SOCIETE NOMINEE DE GENEVE

peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire aux caisses de MM. HENTSCH & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 12 mai 1969 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	Fr. 0,2042
Retenue supplémentaire d'impôt USA	Fr. 0,045

Le dernier portefeuille trimestriel, en français, allemand et italien peut être obtenu au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 12 mai 1969

Filatura di cotone sul Ticino SA, Magadino

PAGAMENTO DI DIVIDENDO

L'assemblea generale degli azionisti della nostra società dell'8 maggio 1969 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1968 un dividendo da Fr. 30.— per azione pagabile a partire dal 12 maggio 1969, contro consegna della cedola N° 4, previa deduzione dell'imposta preventiva del 30% in Fr. 21.— netti presso la sede della società in Magadino-Quartino e presso la Banca Popolare Svizzera di Locarno e sue succursali.

Magadino, 9 maggio 1969

Il consiglio di amministrazione

Funicolare Lugano-Paradiso-Monte San Salvatore SA Paradiso

PAGAMENTO DI DIVIDENDO

L'assemblea generale ordinaria degli azionisti del 9 maggio 1969 ha deciso di distribuire per l'esercizio 1968 un dividendo del 10% più una retribuzione speciale del 2% a segnare 1,80% di fondazione della società. L'importo di Fr. 42.— netti per azione, che risulta dopo deduzione del 30% per imposta preventiva, è pagabile immediatamente presso la Banca della Svizzera Italiana di Lugano contro consegna della cedola N° 10.

In occasione della presentazione delle cedole per l'incasso, gli azionisti riceveranno inoltre un biglietto gratuito valevole per un viaggio di andata e ritorno al Monte San Salvatore nel 1969, per ogni cedola di dividendo consegnata.

Lugano-Paradiso, 9 maggio 1969

Il consiglio di amministrazione

Skilift und Sesselbahn Rischli-Husegg AG Sörenberg (LU)

Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 27. Mai 1969, 20 Uhr, im Café Emmenegger, Sörenberg

Verhandlungsgegenstände:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 17. Mai 1968.
2. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung 1968, der Bilanz und des Geschäftsberichtes und Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1968.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes und Umfrage.

Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und der Geschäftsbericht und der Revisorenbericht liegen auf der Geschäftsstelle der Gesellschaft (Dr. Joseph Duss, Rechtsanwalt, Schüpfheim) während 10 Tagen vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre auf. Stimmrechtsausweise der Aktionäre mit Inhaberaktien für die Generalversammlung können bis 24. Mai 1969 bei der genannten Geschäftsstelle gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

Sörenberg (Luzern), den 12. Mai 1969

Der Verwaltungsrat

Maschinen-Aktien-Gesellschaft Bern

Dividendenzahlung 1968

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 5. Mai 1969 wird der Dividendencoupon Nr. 34 mit netto Fr. 84.— ab 6. Mai 1969 an der Gesellschaftskasse, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Bern, der Kantonalbank von Bern, Bern, der Schweizerischen Kreditanstalt, Bern, der Schweizerischen Volksbank, Bern, dem Schweizerischen Bankverein, Bern, sowie bei der Gewerkekasse in Bern eingelöst.

Société de l'Immeuble Sandoz-Travers SA, Neuchâtel

Assemblée générale

Messieurs les actionnaires sont convoqués mardi 27 mai 1969, à 17 heures 30, dans l'immeuble de la société, Collégiale 1-3, à Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration
- 2° Rapport du contrôleur des comptes
- 3° Discussions et votation sur les conclusions de ces rapports
- 4° Nominations statutaires
- 5° Divers

Le bilan et le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui du contrôleur sont à la disposition des actionnaires chez Messieurs Wavre, avocat et notaires, Palais DuPeyrou, à Neuchâtel.

Neuchâtel, le 6 mai 1969

Le conseil d'administration

SAFIA, Société Anonyme de Fournitures pour l'Industrie et l'Automobile

8, avenue Pictet-de-Rochemont, Genève
société ayant son siège à Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

pour le vendredi 30 mai 1969, à 15 heures, au siège de la société.

Ordre du jour:

Nomination de nouveaux administrateurs

Le conseil d'administration

S.I. Soleil Levant «B», Crans/Chermignon

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

le mardi 3 juin 1969, à 15 heures, au bureau Aristogruend SA, Via Peri 5, Lugano

Ordre du jour:

- 1° Modification à l'immeuble moyennant la construction de 4 nouveaux garages et un local-dépôt pour outils.
- 2° Autorisation à l'administrateur à vendre les susdits 4 garages.
- 3° Décisions y relatives et conséquences.

Le conseil d'administration

Wir sind eine auf dem Gebiete des Buchhandels international tätige Firmengruppe und suchen einen jüngeren, initiativen

Chefbuchhalter

Wir erwarten:

- fundierte Berufskenntnisse
- Selbständigkeit
- Organisationstalent
- Kenntnisse der englischen Sprache

Wir bieten:

- vielseitige Tätigkeit
- Personalführung
- attraktive Entwicklungsmöglichkeiten
- bei Bewährung Prokura

Bitte wenden Sie sich – auch telefonisch – an unseren Personalberater. Er wird Ihre Bewerbung absolut diskret behandeln und diese nur mit Ihrem Einverständnis an uns weiterleiten.



KNIGHT WEGENSTEIN AG

Management-Beratung und Technische Planung
Abteilung für Personalberatung
Titlisstrasse 48
8032 Zürich Telefon 47 10 80



LUGANO Hotel Colorado
Via Maraini 19 - (091) 54 16 31
Servizio di l. ordine - Cucina raffinata
Ristorante tipico TAVERNETTA
dei Buongustai del Colorado



Im **Gasthof Linde, Stettlen**
finden Sie heimelige Lokale für jeden Anlass. - Bekannt für seine Köchenspezialitäten. Schöne Zimmer.
Telephon 51 40 06 R. Bergmann

THUN

Restaurant Maulbeerbaum Hotel-Bahnhof Garni

bekannt für gute Küche. Neue Kegelbahn. Jeden Dienstag geschlossen.
Telephon (033) 2 35 69 Besitzer Hans Schmid



Hotel Krebs-Garni, Bern
Genfergasse 8, Telephon (031) 22 49 42
Neues modernes Hotel mitten im Zentrum der Stadt. Direkt beim Bahnhof gelegen. Zimmer mit Telefon, Privat-WC, Radio, Duschen oder Bad. In der Nähe Auto- und Car-Parkplatz.
C. Hess-Krebs

Zu verkaufen

Grösserer, ausbaufähiger

Fabrikationsbetrieb

(Kugellager) in der Nähe von Bern. Zur Zeit zirka 100 Personen beschäftigt. Grosser Bestellungsbestand vorhanden.

Anfragen sind zu richten an den Liquidator: W. Ochsenbein, Konkursbeamter, Nördling 30, 3000 Bern.

Verlangen Sie vom SHAB.

unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Lagerhaus Glattbrugg Zürich

SBB-Anschlussgeleise, LKW-Rampe

freie Lagerkapazität

Lagerhaus Glattbrugg, 8152 Glattbrugg ZH
Telephon (051) 83 67 87

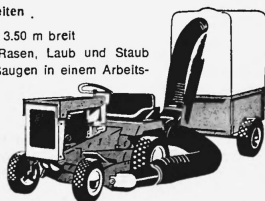
NEU - Simplicity

Vielzweck-Traktor 5, 7, 8, 10 und 12 PS

Mit hydrostatischem oder variablem Getriebe
Mit oder ohne Hydraulik

Viele Anbaumöglichkeiten

- Rasenmäher bis zu 3.50 m breit
- Saugaggregat für Rasen, Laub und Staub
- Rasenmäher und Saugen in einem Arbeitsgang
- Strassenkehrmaschine
- Schneepflug
- Schneefräse
- und viele andere mehr



Wir wünschen Prospekt über Simplicity-Traktor

Name:

Adresse:

SOLO KLEINMOTOREN AG
8412 Neftenbach, Tel. (052) 31 12 21

SOLO

BON



HOTEL TOURING & RED OX BASEL
CHINA RESTAURANT
GOLDEN DRAGON
SPEZIALITÄTEN RESTAURANT
PAUL'S RED OX GRILL & BAR



SCHLIEREN

Restaurant Krone

Lokal der Arbeiterschaft, 2 Säle, einer zu 100 und einer zu 10. Prima Zünipflicht. FF-Hürlimann-Bier. Parkplatz immer vorhanden.
Es empfiehlt sich G. Tschannen-Bier

Hotel-Restaurant BRISTOL am Bahnhof SBB, Basel

Gutbürgerliches Haus. Gepflegte Küche. Verschiedene Sitzungs- und Ausstellungszimmer.

Familie Bruhin-Frey

Tel. (061) 34 90 10



Das kleine Kongresshaus am Fürstentum
Familien Brunner, Telephon 071/85 25 31

Es wird vermisst das Depositenheft Nr. 27 001 der Schweizerischen Kreditanstalt, Zug, lautend auf den Namen von Herrn Mustafa Bulut, Morgensonne, Unterägeri.

Allfällige Inhaber werden ersucht, das vermisste Depositenheft innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, bei uns vorzulegen; andernfalls wird das Heft entkräftet und an dessen Stelle ein neues ausgestellt.

Zug, den 12. Mai 1969 Schweizerische Kreditanstalt, Zug

Mittleres Industrie-Unternehmen im Raume Burgdorf sucht für möglichst baldigen Eintritt

kaufm. Angestellte oder Angestellten

für die Buchhaltung.

Der oder die Bewerber(in) sollte Freude an Zahlen und exakter Arbeit haben.

Der Aufgabenkreis umfasst vor allem das Debitoren- und Fakturawesen sowie Buchungsarbeiten.

Wir bieten: Eine interessante Beschäftigung in einem kleinen, aufgeschlossenen Team, Fünftagewoche, Personalfürsorge und viele weitere Vergünstigungen.

Gerne erwarten wir Ihre Bewerbungsunterlagen mit kurzem Lebenslauf, Saläransprüchen usw. unter Chiffre P 7476 an Publicitas AG, 3400 Burgdorf.



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Brochure AELE

(Dispositions valables
des 1967)

Brochure de 44 pages
(format A 5). Prix:
fr. 2.- (telle comprise)
Prière d'adresser les
commandes et d'effectuer
les versements prélevés
à notre compte de
chèques postaux 30-520.
Feuille officielle suisse
du commerce. Editeur:
adresse 3, 3000 Berne

(Il suffit de mentionner
votre commande au
verso du coupon qui nous
est destiné).



**AG vorm. Schweiz.
Creditoren-Verband**
Kleinstr. 15, 8032 Zürich
Tel. 051/47 90 10
Im In- und Ausland

Lagerraum

für verzollte und unverzollte Güter.
Bahn- und Strassenanschluss vorhanden.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre A 03-983 085 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso + Informationen
im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.

HAIN Distelöl das Speiseöl für ältere Leute

Zur Normalisierung des Cholesterinspiegels

Erhältlich im guten Lebensmittel-, Reform- und Comestibles-Geschäft sowie in Apotheken und Drogerien.
Dokumentation durch: R. & H. Neumannschiander, 3001 Bern, weil von HAIN, darum so REIN
Landoltstrasse 73, Tel. (031) 45 05 22 / 23 / 24.

Für unser

Rechnungswesen/Datenverarbeitung

suchen wir per sofort oder später eine jüngere, tüchtige

kaufm. Angestellte/Sekretärin

- Freude am Umgang mit Zahlen
- flinkes Maschinenschreiben, Steno Deutsch
- Sinn für saubere Darstellung
- Zuverlässigkeit, angenehme Umgangsformen

sind die wichtigsten Voraussetzungen für die Besetzung dieser neugeschaffenen Position.

Wenn Sie eine solche Tätigkeit interessiert, möchten wir Sie kennenlernen, um die Aufgaben und die Anstellungsbedingungen zu besprechen.

Wir sind ein internationales, der chemischen Industrie Basels nahe verwandtes, fortschrittliches Handelsunternehmen von mittlerer Grösse. Die steigenden Umsätze von ASSUGRIN und HERMESETAS zeigen, dass wir mit unseren modernen Produkten richtig «liegen». Möchten Sie mit uns wachsen?

Wir arbeiten in kleinen Teams in modernen Büros an verkehrsgünstiger Lage, Nähe Stauffacher - und zahlen gute Arbeit gut. Sorgfältige Ein- und Diskretion sind selbstverständlich.

Ihre Kurzofferte oder Ihren Telefonanruf wird uns freuen.

Hermes Süsstoff AG, Personalstelle
Ankerstrasse 53, 8026 Zürich, Telefon (051) 23 60 80/27 62 87

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 4. April 1969 in Lyss verstorbenen Herrn

Heinz Oskar Weber-Houriet

geb. 13. März 1930, von Hinwil (Zürich), gewesener eidg. dipl. Elektroinstallateur, wohnhaft gewesen Grünweg 5, Lyss (Bern), Inhaber des Geschäftes Elektro-Weber, in Seedorf (Bern), ist die Aufnahme des öffentlichen Inventars bewilligt worden.

Eventuelle Forderungsansprüche und Bürgschaftsansprüche an den Nachlass sind bis und mit 12. Juni 1969 dem Regierungsstatthalteramt von Aarberg schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich, noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Guthaben des Erblassers sind innert der gleichen Frist dem Notar Georges Morf, in Notariat Möri & Morf, Lyss, anzumelden.

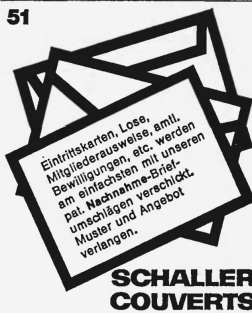
Als Massaverwalter ist bestellt: Hans Ulrich Senn, Geschäftsführer in Treuhänderbüro Pro Handwerk, Hirschengraben 24, Bern.

Das erwähnte Installationsgeschäft in Seedorf wird unter Aufsicht des Massaverwalters weitergeführt.

Lyss, den 5. Mai 1969

Der Beauftragte:
Georges Morf, Notar

51

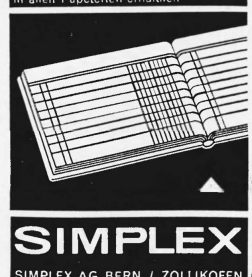


SCHALLER & CO. AG. Briefumschlagfabrik
8023 Zürich, Heinrichstr. 147, Tel. 051/42 15 42

INKASSO in der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstr. 21, Bern, Tel. (031) 24 10 12

Geschäftsbücher in allen Papeterien erhältlich



SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Kaufmann sucht als Wiederverkäufer

interessante Gebrauchsartikel

für den Direktverbraucher.
Diese Artikel sollen sich eignen auf Versandbasis vertrieben zu werden.
Offerten unter Chiffre R 03-102 091 an Publicitas AG, 4001 Basel.

Zu verkaufen

1 Ruf-Intra-Cont- Buchungsmaschine

mit Volltext + Kurztex,
1 Saldierwerk und 4 Speicherwerke,
inkl. Zweiseiten-Stahlpult.

Maschine war nur 1 Jahr im Betrieb.
Günstiger Preis.
Tel. (056) 6 48 08.

Zu vermieten in Dietikon (Zürich)

Industrie-Gebäude

zirka 220 m² Fläche, eingeschossig, gute Zufahrt für Camions, auf zwei Seiten Verladerrampen, Raum provisorisch unterteilt, Telefon, Wasser, Kanalisation, WC-Anlage vorhanden.

Eignet sich vorzüglich für Fabrikation oder Lager.

Interessenten melden sich unter Chiffre OFA 8229 B an Orell Füssli-Annoncen AG, 4900 Langenthal.



**Inserate erschliessen
den Markt**